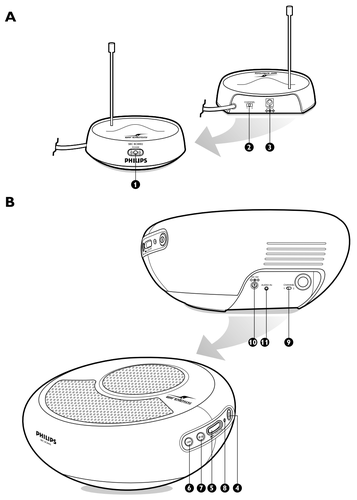
SBC BC8400_EXPLODED DIGRAM_3



SBC BC8400_ENGLISH_4

FM Wireless Speaker System

SBC **BC8400**

Congratulations, you have just bought one of the most sophisticated FM wireless speaker system. This system implements the latest FM wireless technology, which offers you complete freedom to locate the speaker according to your own personal preference. Now you can enjoy your favourite music anywhere, not being restricted by cables or speaker wires! With a portable mono body, you can also enjoy Philip's Dynamic Bass Boost (DBB) and Incredible Surround. To ensure you achieve the best performance from your FM wireless speaker system, please read this manual carefully and keep it for future reference.

Legend of product illustration on inside flap:

A Transmitter (SBC BC8402)	**B Receiver (SBC BC8405)**
1 Power on/off indicator	4 Power On/Off
2 Channel switch	5 Volume control
3 DC power input jack	6 Dynamic Bass Boost Button
	7 Incredible Surround Button
	8 Charging LED
	9 Channel switch
	10 DC power input jack
	11 Audio input jack

Important Information

- **Please read the following instructions carefully, and retain this booklet for future reference. All the safety and operating instructions should be read before using the FM wireless speaker system.**
- Use only Philips' shortened sleeve rechargeable batteries (R6/AA, NiMH type number: AY3362 12NC: 310330884122).
- Before using the FM speaker for the first time, please ensure that batteries are fully charged for at least 12 hours. Recharge the batteries when they are completely emptied. This will guarantee a longer operating lifetime of batteries. Once recharging is completed, the LED will go off.
- This product complies with the latest safety regulations. Please only charge the batteries with the supplied AC/DC adaptor (type number: SBC CS1210/00 /05 for UK, Ireland).
- Remove the batteries from the speaker's battery compartment if the system will not be used for a long period of time.
- Check if the voltage indicated on the type plate of the adapters correspond to the local mains voltage before connecting to the mains power supply.

SBC BC8400_ENGLISH_5

- Never try charging the speaker system from socket that suits shavers only. The system will not be charged up due to low current.
- Always remove the adapter from the mains socket if the transmitter/speaker will not be used for a period of time.
- Prevent fire or shock hazard: do not expose this equipment to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- Radio equipment for wireless audio applications is not protected against disturbance from other radio services.
- Do not use cleansing agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives as they may harm the housing. Use a slightly dampened chamois cloth to clean the housing.
- If fluid spills into the speaker, remove the batteries immediately and consult an authorized dealer.
- Do not use this product in damp places or close to water.
- Do not expose this product to extreme heat or direct sunlight.
- The use of this equipment in tropical climate is possible.
- Do not block the ventilation openings with newspapers, table-cloths or curtains etc.
- Please keep the speaker 1m away from any heating subject and obstructions for sufficient ventilation.
- No flame sources, such as candles, should be placed on the equipment.
- Do not disassemble the product. In the event of technical difficulties, take it to your Philips retailer.
- Do not cover this product.
- Inadequately protected or sensitive electronic equipment may be affected by the use of this product. This interference may lead to damage to either equipment. Please check whether or not surrounding equipment may be affected by this product before you start using it.
- Please observe local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.
- Hearing Safety! Continuous use at high volume may permanently damage your hearing.

Contents

Getting your speaker ready
Using your speaker
Using your speaker as a corded active speaker
Problem solving
Technical specification

SBC BC8400_BACK COVER

www.philips.com
This document is printed on chlorine free produced paper
Data subject to change without notice
Printed in China

CE 0682

PHILIPS

SBC BC8400_FRONT COVER_1

FM Wireless Speaker System SBC BC8400

Instructions for use
English 4
Bedienungsanleitung
Deutsch 12
Instructions pour l'utilisation
Français 20
Modo de empleo
Español 28
Gebruiksaanwijzing
Nederlands 36
Istruzioni per l'uso
Italiano 44
Instruções de uso
Portugués 52
Vejledning
Dansk 60
Bruksanvisning
Svenska 68
Bruksanvisning
Norsk 76
Käyttöohje
Suomi 84
Указания по применению
Русский 92
Instrukcja uzytkowania
Polski 100
Pokyny k použití
Čeština 108
Kullanma talimatı
Türkçe 116
Οδηγίες Χρήσης
Ελληνικά 124
Lietošanas pamācība
Latviešu valoda 132
Naudojimo instrukcija
Lietuviškai 140
Kasutusjuhend
Eesti keel 148

PHILIPS

SBC BC8400_HELPLINE_2

HELPLINE (www.p4c.philips.com)

Austria / Österreich
Tel : 0810-001203

Belgium & Luxembourg / België & Luxemburg / Belgien & Luxemburg / Belgique & Luxembourg
Tel : 070 222303

Denmark / Danmark
Tel : 808 82814

Finland / Suomi
Tel : 09 615 80 250

France
Tel : 08 25 88 97 89

Germany / Deutschland
Tel : 0180 53 56 767

Greece / Ελλάς
Tel : 00800 31221280

Portugal
Tel : 021 4163063

Italy / Italia
Tel : 199 11 8899

The Netherlands / Nederland
Tel : 0900-8406

Norway / Norge
Tel : 2274 8250

Spain / España
Tel : 902 11 33 84

Sweden / Sverige
Tel : 08 598 522 50

Switzerland / Schweiz / Suisse / Svizzera
Tel : 0844 800 544

United Kingdom
Tel : 0 870 900 907

SBC BC8400_ENGLISH_6

Getting your speaker ready

IMPORTANT!
- Use only Philips' shortened sleeve rechargeable batteries NiMH (R6/AA, type number: AY3362 12NC: 310330884122).
- Do not use NiCd batteries or alkaline batteries as they may damage your FM wireless speaker system.
- For the transmitter: use only Philips SBC CS030/00 (/05 for UK, Ireland) 12V/200mA AC/DC adapter.
- For the speaker: use only Philips SBC CS1210/00 (/05 for UK, Ireland) 12V/1000mA AC/DC adapter.
- Before using the FM wireless speaker for the first time, please ensure that the batteries are fully charged for at least 12 hours. Charging LED will go off once charging is completed. Recharge the batteries when they are completely emptied. This will guarantee a longer operating lifetime of batteries.

This product complies with the latest safety regulations. Please only recharge batteries with the supplied AC/DC adaptor (SBC CS1210/00 or /05) or with fully compatible charger.

I. CHARGING UP THE BATTERIES

1a Insert the rechargeable batteries into the battery compartment.
Use only Philips' shortened sleeve rechargeable batteries NiMH (R6/AA, type number: AY3362 12NC: 310330884122)

Note: Make sure batteries are correctly inserted as indicated by the engraved polarity symbol in the battery compartment

1b Connect the DC power output connector of the 12 Volt/ 1A AC/DC adapter (SBC CS1210/00) to the DC POWER INPUT JACK of the speaker.

Note: Make sure the adapter's rated voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage supply.

2 Connect the AC/DC adapter to the mains socket and charge for at least 12 hours at initial use
> The CHARGING LED lights up automatically when charging, and goes off at the end of the charging cycle.

IMPORTANT!
Make sure your speaker is powered off to activate the charging operation. No charging will take place when Power Button is ON.

Please note the charging LED will light up once AC/DC adaptor is connected to the mains socket. Therefore, please make sure you have placed the appropriate type and number of batteries for recharging.

SBC BC8400_ENGLISH_7

3 Remove adaptor from the mains when batteries are fully charged.
> CHARGING LED goes off

II. SETTING UP THE TRANSMITTER

1 Connect the DC power output connector of the 12 Volt/ 200mA AC/DC adapter to the DC POWER INPUT JACK at the back of the transmitter.

2 Connect the 12 Volt/200mA AC/DC adapter to the mains socket.

Note: Always remove the adapter from the mains socket if the transmitter will not be used for a period of time.

3 Connect the 3.5 mm stereo cable from the transmitter to either:
a. The headphone output of an audio source, such as TV, HiFi, PC or any portable audio equipment
b. The line output of an audio source, such as REC OUT or LINE OUT (by using the Y-cable supplied).

Note: Check if the red RCA plug (right channel) is connected to the right channel (red) of the audio source and the white RCA plug (left channel) is connected to the left channel (white) of the audio source.

4 Select either one of the channels (1 or 2) at the transmitter. We advise you to choose channel 1 as the first option.

5 Switch on your audio source and carefully increase the volume of the audio source. The POWER ON/OFF INDICATOR of the transmitter lights up when signals are received.

Note:
- *In case the audio source has an adjustable output level, adjust the output level to the highest acceptable undistorted level.*
- *In case of certain TVs, the headphone jack output level can only be adjusted after accessing the TV on-screen menu.*

III. SETTING UP THE RECEIVER

1 Switch on the POWER ON/OFF button of the speaker.
> The button will be lighted up in red

SBC BC8400_ENGLISH_8

2 Select the transmission channel that corresponds to the one selected at the back of the transmitter.

Note: If interference occurs, adjust the other channel on both receiver and transmitter. Make sure the same channel is selected.

Using the speaker system

1 Adjust the volume of the speaker to the desired level.

2 For sound enhancement features, you may choose Dynamic Bass Boost (DBB) or Incredible Surround.

3 If there is noticeable degradation in audio performance, it is highly likely that the batteries are running low. Please recharge the batteries.

Using the speaker system as a corded active speaker

1 Connect the SBC CS1210/00 AC/DC adapter to the mains socket. Make sure the adapter's rated voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage supply.

Note: for UK residents, please use SBC CS1210/05

2 Then connect to the DC POWER INPUT JACK of the speaker.

3 Connect the 3.5mm stereo cable to the speaker's 3.5 mm AUDIO INPUT JACK.

4 Connect the other end to either
a. The headphone output of an audio source, such as TV, HiFi , PC or any type of portable audio equipment
b. The line output of an audio source, such as REC OUT or LINE OUT (with the Y-cable supplied)

Note: check if the red RCA plug (right channel) is connected to the right channel (red) of the audio source and the white RCA plug (left channel) is connected to the left channel (white) of the audio source.

5 The speaker system is now ready to play as a corded active speaker.

IMPORTANT!
Once the speaker detects an audio input, all wireless reception will be terminated.

SBC BC8400_ENGLISH__9

Problem Solving

If a fault occurs, first check the points listed below. If you are unable to remedy a problem by following these hints, contact the helpline or consult your dealer.

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this would invalidate the warranty. First, check if all cables are connected correctly.

Problem	Possible cause	Solution
Speaker fails to charge	No battery installed	Insert batteries into the battery compartment of your speaker
	Wrong battery orientation	Re-position the batteries according to the engraved polarity symbol
	No power supply	Make sure the speaker is connected to the local mains power supply through the 12 V/1A AC/DC adaptor (SBC CS1210/00 **(/05 for UK, Ireland)**).
No sound/ Distorted sound	Speaker power off	Push the POWER ON/OFF BUTTON. The LED turns on automatically indicating the speaker is on
	No battery installed	Insert batteries into the battery compartment of your speaker
	Wrong battery orientation	Re-position the batteries according to the engraved polarity symbol
	No power supply to transmitter/ Speaker	If used as a wireless speaker, make sure the transmitter is connected to the local mains power supply and that batteries in the speaker are fully charged. If it is used as an active speaker, make sure the speaker unit itself is connected to the local mains power supply
	Battery power running low	Recharge the batteries
	Audio source not connected	Make sure the audio output of your audio source is connected to the 3.5 mm STEREO INPUT JACK of your transmitter/ receiver (if used in active way)
	Audio source is off	Turn on your audio source
	Volume level set too low	Adjust the volume level of your audio source or the speaker
	Audio output level too low	In case of audio sources with adjustable output level, adjust the output level to a higher and non-distorted level

SBC BC8400_ENGLISH_10

Problem	Possible cause	Solution
	Speaker not tuned to the transmitter	Select 1 of the 2 frequency options (i.e. the same frequency channel chosen at the transmitter) by adjusting the MANUAL TUNING SWITCH of the speaker
	Interference from other radio sources	1) Alter the transmitter's frequency channel. Select 1 of the 2 options for best reception. We advise you to select channel 1 as the first option. Next adjust the speaker's tuning frequency as described above 2) Move transmitter elsewhere
	Receiver too far away from transmitter	Move closer for reception
	Transmitter other than SBC HC8402 is used	Make use of the SBC BC8402 transmitter provided. Some transmitters already built into other equipment may not be compatible with the SBC BC8405 speaker because of the advanced technologies used
Short battery operating time	Battery has not been fully charged	Accidentally pressed on POWER ON/OFF button while recharging. No recharging actually takes place Removal of the adaptor too early before CHARGING LED goes off
	Battery lifetime is getting to the end	Buy new NiMH rechargeable batteries R6 AA, type number AY3362 12NC: 310330884122

Technical Specification*

Transmitter
System: Radio Frequency (RF)
Modulation: Frequency Modulation (FM)
Pilot Tone: 19kHz
Carrier Frequency (/00 & /05):
Channel 1: 863.5MHz Channel 2: 864MHz
Radiated Output Power: <10mW
Effective Transmission Range: Up to 100m **, omni directional (360˚)
Input Level: 500mV
Power supply: 12 Volts/ 200mA DC, centre positive;
type number: SBC CS030/00 /05 for UK, Ireland

* All specifications are subject to change without prior notice
** Depending on ambient conditions

SBC BC8400_ENGLISH_11

Speaker
Reception Frequency (/00 & /05):
Channel 1: 863.5MHz Channel 2: 864MHz
S/N ratio: ≥ 55dB (1kHz sine wave, A-weighted)
Distortion: ≤ 3 % THD
Channel Separation: ≥ 25dB
Audio frequency range: 20-20,000 Hz
Power Supply: 6 x R06/AA rechargeable batteries (Philips, NiMH, type number: AY3362 12NC: 310330884122)
Battery Life Time: ~10 hours

Hereby, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, declares that this FM wireless speaker system SBC BC8400 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

European Regulations

This product has been designed, tested and manufactured according the European R&TTE Directive 1999/5/EC.

Following this Directive, this product can be brought into service in the following states:

SBC BC8400
R&TTE Directive 1999/5/EC

/00							
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	F	✓
IRL	✗	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✗	N	✓
D	✓	CH	✓						
/05									
B	✗	DK	✗	E	✗	GR	✗	F	✗
IRL	✓	I	✗	L	✗	NL	✗	A	✗
P	✗	SU	✗	S	✗	UK	✓	N	✗
D	✗	CH	✗						

This product complies with class 3 requirements as set down in EN 301 489-1 and EN 301 489-9

SBC BC8400_GERMAN_12

Funklautsprechersystem

SBC **BC8400**

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich zum Kauf eines der modernsten Funklautsprechersysteme entschieden. Dieses System bedient sich der neuesten Funktechnologie und garantiert Ihnen völlige Freiheit bei der Positionierung Ihrer Lautsprecher. Von nun an können Sie Ihre Lieblingsmusik überall genießen und werden nicht länger von Kabeln und Lautsprecherdrähten eingeschränkt. Das tragbare Mono-Gehäuse bietet Ihnen außerdem die vollen, klaren Basstöne von Dynamic Bass Boost (DBB) und ein fantastisches Klangerlebnis dank Incredible Surround. Lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch und bewahren Sie es sorgfältig auf, damit die hohe Leistung Ihres Funklautsprechersystems dauerhaft garantiert werden kann.

Erklärung der Produktabbildung auf der Innenseite

A Sender (SBC BC8402)	**B Empfänger (SBC BC8405)**
1 Betriebsanzeige	4 Ein/Aus
2 Kanalschalter	5 Lautstärkeregelung
3 Gleichstromeingang	6 Taste "Dynamic Bass Boost"
	7 Taste "Incredible Surround"
	8 Ladeanzeige
	9 Kanalschalter
	10 Gleichstromeingang
	11 Audio-Eingang

Wichtige Informationen

- **Lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie die Broschüre sorgfältig auf. Vor dem Gebrauch des Funklautsprechersystems müssen alle Sicherheits- und Anwendungshinweise gelesen werden.**
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien von Philips (R6/AA, NiMH, Typnr.: AY3362 12NC: 310330884122)
- Die Batterien müssen mindestens 12 Stunden vollständig aufgeladen werden, bevor Sie den Funklautsprecher das erste Mal in Betrieb nehmen. Laden Sie die Batterien erst wieder auf, wenn sie vollständig entladen sind. So erhöhen Sie die Lebensdauer der Batterien. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Ladeanzeige.
- Dieses Produkt entspricht den neuesten Sicherheitsrichtlinien. Verwenden Sie zum Wiederaufladen der Batterien ausschließlich den mitgelieferten AC/DC-Adapter (Typnr.: SBC CS1210/00 bzw. /05 für GB und Irland).
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach des Lautsprechers, wenn das System über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden soll.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenetikett angegebene Adapterspannung mit der lokalen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das System an das Stromnetz anschließen.

SBC BC8400_GERMAN_13

- Das Lautsprechersystem darf für den Ladevorgang auf keinen Fall an Steckdosen für Elektrorasierer angeschlossen werden. Das System wird aufgrund der zu niedrigen Netzspannung nicht geladen.
- Trennen Sie den Adapter immer dann vom Stromnetz, wenn der Sender/Lautsprecher über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden soll.
- Schutz vor Brandgefahr und Stromschlägen: Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit, Regen, Sand noch zu starker Wärme durch Heizungen oder direktes Sonnenlicht aus.
- Radiogeräte für kabellose Radio-Anwendungen werden u. U. von anderen Radiodiensten gestört.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten, da diese das Gehäuse beschädigen können. Verwenden Sie zur Säuberung des Gehäuses ein leicht befeuchtetes Poliertelertuch.
- Wenn Flüssigkeit in die Lautsprecher gelangt, entfernen Sie sofort die Akkus und wenden Sie sich an einen Philips Vertragshändler.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei hoher Feuchtigkeit oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie dieses Produkt keiner zu starken Hitze oder direktem Sonnenlicht aus.
- Das Gerät kann in Gebieten mit tropischem Klima betrieben werden.
- Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen o. ä.
- Für ausreichend Belüftung muss zwischen dem Lautsprecher und Heizgeräten bzw. anderen Gegenständen, die möglicherweise die Lüftung beeinträchtigen, ein Abstand von 1 m eingehalten werden.
- Auf das Gerät dürfen keine Kerzen oder andere potenzielle Brandquellen gestellt werden.
- Das Produkt darf nicht demontiert werden. Wenden Sie sich bei technischen Schwierigkeiten an den Philips Einzelhändler.
- Bedecken Sie das Produkt nicht.
- Durch den Betrieb dieses Produkts können für unzureichend geschützte oder sensible elektronische Geräte Störungen entstehen. Solche Störungen beschädigen u. U. beide Geräte. Überprüfen Sie, ob die Funktion von Geräten in der Umgebung durch den Betrieb dieses Produkts beeinträchtigt werden könnte, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Richten Sie sich bei der Entsorgung von Verpackungsmaterial, leeren Batterien und alten Geräten nach den vor Ort geltenden Bestimmungen.
- Gehörschutz! Laute Musik kann das Gehör dauerhaft schädigen.

Inhalt

Erste Schritte mit dem Philips Lautsprecher
Lautsprecher verwenden
Als aktiven Lautsprecher mit Kabel verwenden
Fehlerbehebung
Technische Daten

SBC BC8400_GERMAN_14

Erste Schritte mit dem Philips Lautsprecher

WICHTIG!
- Verwenden Sie ausschließlich Philips NiMH-Batterien (R6/AA, Typnr.: AY3362 12NC: 310330884122).
- Verwenden Sie keine NiCd- oder Alkali-Batterien, da diese Ihr Funklautsprechersystem beschädigen können.
- Für den Sender darf nur ein Philips SBC CS030/00 (/05 für GB und Irland) AC/DC-Adapter (12V/200mA) verwendet werden.
- Für den Lautsprecher darf nur ein Philips SBC CS1210/00 (/05 für GB und Irland) AC/DC-Adapter (12V/1000mA) verwendet werden.
- Die Batterien müssen mindestens 12 Stunden vollständig aufgeladen werden, bevor Sie den Funklautsprecher das erste Mal in Betrieb nehmen. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erlischt die Ladeanzeige. Laden Sie die Batterien erst wieder auf, wenn sie vollständig entladen sind. So erhöhen Sie die Lebensdauer der Batterien.

Dieses Produkt entspricht den neuesten Sicherheitsrichtlinien. Verwenden Sie zum Wiederaufladen der Batterien ausschließlich den mitgelieferten AC/DC-Adapter (SBC CS1210/00 oder /05) oder ein vollständig kompatibles Ladegerät.

I. BATTERIEN LADEN

1a Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein.
Verwenden Sie ausschließlich Philips NiMH-Batterien (R6/AA, Typnr.: AY3362 12NC: 310330884122)

Hinweis: Legen Sie die Batterien entsprechend den eingravierten Polungssymbolen in das Batteriefach ein.

1b Verbinden Sie den Gleichstromausgang des 12 V/1 A-AC/DC-Adapters (SBC CS1210/00) mit dem Gleichstromeingang am Lautsprecher.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die am Typenetikett angegebene Adapterspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

2 Schließen Sie den AC/DC-Adapter an der Steckdose an und laden Sie die Batterien mindestens 12 Stunden lang auf, bevor Sie den Lautsprecher das erste Mal in Betrieb nehmen.
> Die Ladeanzeige leuchtet automatisch auf, wenn der Ladevorgang beginnt und erlischt, wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind.

WICHTIG!
Der Lautsprecher muss für den Ladevorgang ausgeschaltet sein. Wenn der Netzschalter eingeschaltet ist, werden die Akkus nicht aufgeladen.

Beachten Sie, dass die Ladeanzeige aufleuchtet, sobald der AC/DC-Adapter an das Stromnetz angeschlossen wurde. Vergewissern Sie sich daher, dass der richtige Typ und die erforderliche Anzahl an Batterien für den Ladevorgang vorhanden sind.

SBC BC8400_GERMAN_15

3 Trennen Sie den Adapter vom Stromnetz, wenn die Batterien vollständig aufgeladen sind.
> Die Ladeanzeige erlischt.

II. SENDER EINSTELLEN

1 Verbinden Sie den Gleichstromausgang des AC/DC-Adapters (12 V/200 mA) mit dem Gleichstromeingang auf der Rückseite des Senders.

2 Schließen Sie den AC/DC-Adapter (12 V/200 mA) an einer Steckdose an.

Hinweis: Trennen Sie den Adapter immer dann vom Stromnetz, wenn der Sender über einen längeren Zeitraum nicht genutzt werden soll.

3 Verbinden Sie das 3,5 mm-Stereokabel des Senders entweder
a. mit dem Kopfhöreranschluss an einer Audioquelle (TV, HiFi, PC oder ein tragbares Audiogerät), oder
b. über das mitgelieferte Y-Kabel mit dem Ausgang an einer Audioquelle (REC OUT oder LINE OUT).

Hinweis: Überprüfen Sie, ob der rote RCA-Stecker (rechter Kanal) mit dem rechten Kanal (rot) der Audioquelle und der weiße RCA-Stecker (linker Kanal) mit dem linken Kanal (weiß) der Audioquelle verbunden ist.

4 Sie können nun einen der beiden Kanäle (1 oder 2) auf dem Sender wählen. Kanal 1 wird empfohlen.

5 Schalten Sie Ihre Audioquelle ein und erhöhen Sie langsam die Lautstärke. Die Betriebsanzeige am Sender leuchtet auf, wenn das Signal empfangen wird.

Hinweis:
- *Falls die Audioquelle über einen verstellbaren Ausgangspegel verfügt, wählen Sie den höchstmöglichen unverzerrten Ausgangspegel.*
- *Bei einigen TV-Geräten kann der Ausgangspegel des Kopfhöreranschlusses nur über das TV-Bildschirmmenü eingestellt werden.*

III. EMPFÄNGER EINSTELLEN

1 Schalten Sie den Lautsprecher über die Netztaste ein.
> Die Taste leuchtet rot auf.

SBC BC8400_GERMAN_16

2 Wählen Sie den Übertragungskanal aus, der mit dem auf der Senderrückseite ausgewählten Kanal übereinstimmt.

Hinweis: Wenn Interferenzstörungen auftreten, müssen sowohl am Empfänger als auch am Sender die Kanäle gewechselt werden. Vergewissern Sie sich, dass an beiden Geräten derselbe Kanal eingestellt wurde.

Lautsprechersystem verwenden

1 Wählen Sie auf dem Lautsprecher die gewünschte Lautstärke.

2 Für eine hervorragende Klangqualität stehen Ihnen die Funktionen Dynamic Bass Boost (DBB) und Incredible Surround zur Verfügung.

3 Wenn es zu hörbaren Veränderungen der Audioleistung kommt, ist mit hoher Wahrscheinlichkeit der sinkende Ladestand der Batterien dafür verantwortlich. Laden Sie die Batterien auf.

Als aktiven Lautsprecher mit Kabel verwenden

1 Verbinden Sie den AC/DC-Adapter SBC CS1210/00 mit dem Stromnetz. Vergewissern Sie sich, dass die am Typenetikett angegebene Adapterspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

2 Verbinden Sie ihn anschließend mit dem Gleichstromeingang am Lautsprecher.

3 Verbinden Sie das 3,5 mm-Stereokabel mit dem 3.5 mm-AUDIO-EINGANG am Lautsprecher.

4 Verbinden Sie das andere Ende
a. mit dem Kopfhöreranschluss einer Audioquelle (TV, HiFi, PC oder ein tragbares Audiogerät), oder
b. über das mitgelieferte Y-Kabel mit dem Ausgang an einer Audioquelle (REC OUT oder LINE OUT).

Hinweis: Überprüfen Sie, ob der rote RCA-Stecker (rechter Kanal) mit dem rechten Kanal (rot) der Audioquelle und der weiße RCA-Stecker (linker Kanal) mit dem linken Kanal (weiß) der Audioquelle verbunden ist.

5 Das Lautsprechersystem kann nun als aktiver Lautsprecher mit Kabel in Betrieb genommen werden.

WICHTIG!
Wenn der Audio-Eingang vom Lautsprecher gefunden wurde, empfängt das Gerät keine Funksignale mehr.

SBC BC8400_GERMAN_17

Fehlerbehebung

Wenn ein Fehler auftritt, überprüfen Sie zunächst die folgenden Punkte. Wenn Sie mithilfe dieser Hinweise keine Lösung finden können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst oder Ihren Händler.

VORSICHT: Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da dadurch die Garantie nichtig wird. Überprüfen Sie zunächst, ob alle Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Batterien des Lautsprechers werden nicht geladen	Keine Batterie	Legen Sie Batterien in das Batteriefach der Lautsprecher ein
	Batterien falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien entsprechend den eingravierten Polungssymbolen in das Batteriefach ein
	Keine Stromversorgung	Vergewissern Sie sich, dass der Lautsprecher über einen AC/DC-Adapter (12 V/1 A; SBC CS1210/00 bzw. **/05 für GB und Irland**) an das lokale Stromnetz angeschlossen ist
Kein Ton/verzerrter Ton	Lautsprecher sind ausgeschaltet	Drücken Sie die Netztaste. Die Anzeige leuchtet automatisch auf und zeigt an, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist
	Keine Batterie	Legen Sie Batterien in das Batteriefach der Lautsprecher ein
	Batterien falsch eingelegt	Legen Sie die Batterien entsprechend den eingravierten Polungssymbolen in das Batteriefach ein
	Keine Stromzufuhr an den Sender/Lautsprecher	Bei der Verwendung als Funklautsprecher: Überprüfen Sie, ob der Sender mit dem Stromnetz verbunden ist und die Batterien vollständig aufgeladen sind. Bei der Verwendung als aktiver Lautsprecher: Überprüfen Sie, ob die Lautsprechereinheit an das lokale Stromnetz angeschlossen ist
	Niedriger Ladestand	Laden Sie die Batterien auf
	Audioquelle nicht angeschlossen	Überprüfen Sie, ob der Audio-Ausgang der Audioquelle mit dem 3,5 mm-STEREO-Eingang des Senders/Empfängers verbunden ist (bei Verwendung als aktiver Lautsprecher)
	Audioquelle ist aus	Schalten Sie die Audioquelle ein
	Zu geringe Lautstärke	Regeln Sie die Lautstärke der Audioquelle oder des Lautsprechers.
	Zu geringer Audio-Ausgangspegel	Wählen Sie bei Audioquellen mit verstellbarem Ausgangspegel einen höheren, nicht verzerrten Pegel

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Lautsprecher nicht auf den Sender abgestimmt	Wählen Sie mithilfe des Schalters MANUAL TUNING am Lautsprecher einen der zwei Frequenzkanäle aus. Dabei muss es sich um denselben Kanal wie auf dem Sender handeln
	Interferenzstörungen von anderen Radioquellen	1) Wechseln Sie den Frequenzkanal des Senders. Wählen Sie den Frequenzkanal mit dem besten Empfang. Kanal 1 wird empfohlen. Stimmen Sie anschließend die Lautsprecherfrequenz wie oben beschrieben ab 2) Ändern Sie den Standort des Senders
	Der Empfänger ist zu weit weg vom Sender	Verringern Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger für besseren Empfang
	Beim verwendeten Sender handelt es sich nichtum einen SBC BC8402.	Verwenden Sie den mitgelieferten Sender vom Typ SBC BC8402. Einige Sender, die bereits in andere Geräte integriert sind, sind u. U. aufgrund der optimierten Technologie nicht mit dem Lautsprecher SBC BC8405 kompatibel
Kurze Batteriebetriebszeit	Die Batterie wurde nicht voll aufgeladen	Beim Ladevorgang wurde versehentlich die Netztaste gedrückt und der Ladevorgang dadurch abgebrochen Der Adapter wurde vom Netz getrennt, bevor die Ladeanzeige erloschen war
	Die Lebensdauer der Batterie geht zu Ende	Sie benötigen neue NiMH-Batterien (R6/AA, Typnr. AY3362 12NC: 310330884122)

Technische Daten*

Sender
System: Radiofrequenz (RF)
Modulation: Frequenzmodulation (FM)
Pilotton: 19 kHz
Trägerfrequenz (/00 & /05):
Kanal 1: 863.5 MHz Kanal 2: 864 MHz
Ausgestrahlte Ausgangsleistung: <10 mW
Effektiver Sendebereich: Bis zu 100 m **, Rundumklang (360°)
Eingangspegel: 500mV
Stromversorgung: 12 V/ 200 mA Gleichstrom, Center positiv;
Typnr.: SBC CS030/00 (/05 für GB und Irland)

* Änderungen vorbehalten
** Von den Umgebungsbedingungen abhängig

Lautsprecher
Empfangsfrequenz (/00 & /05):
Kanal 1: 863,5 MHz Kanal 2: 864 MHz
S/N Ratio: ≥ 55 dB (1kHz Sinuskurve, A-gewichtet)
Tonverzerrung: ≤ 3 % Klir.faktor
Kanaltrennef.kt: ≥ 25 dB
Audiofrequenzbereich: 20 – 20.000 Hz
Stromversorgung: 6 x R06/AA Batterien (Philips, NiMH,
Typnr.: AY3362 12NC: 310330884122)
Batterielaufzeit: ~10 Stunden

Hiermit bestätigt Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, dass das Funklautsprechersystem SBC BC8400 den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC entspricht.

Europäische Richtlinien

Dieses Produkt wurde entsprechend der Europäischen R&TTE-Direktive 1999/5/EC entworfen und getestet.

In Übereinstimmung mit dieser Direktive darf das Produkt in den folgenden Ländern betrieben werden:

SBC BC8400
R&TTE-Direktive 1999/5/EC

/00							
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	F	✓
IRL	✗	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✗	N	✓
D	✓	CH	✓						
/05									
B	✗	DK	✗	E	✗	GR	✗	F	✗
IRL	✓	I	✗	L	✗	NL	✗	A	✗
P	✗	SU	✗	S	✗	UK	✓	N	✗
D	✗	CH	✗						

Dies ist ein Produkt der Klasse 3 und erfüllt somit die Bestimmungen gemäß EN 301 489-1 und EN 301 489-9.

Haut-parleur FM sans fil

SBC **BC8400**

Félicitations, vous venez d'acheter l'un des haut-parleurs FM sans fil les plus sophistiqués du marché. Ce système intègre la technologie FM sans fil la plus récente et vous offre une liberté totale quant au positionnement de votre haut-parleur. Vous pouvez désormais écouter votre musique préférée n'importe où, sans vous soucier des câbles et des fils ! Grâce au boîtier portable unique, vous pouvez également bénéficier du son Dynamic Bass Boost (DBB) et du son Incredible Surround de Philips. Pour exploiter au mieux les performances de votre haut-parleur FM sans fil, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour consultation ultérieure.

Légende de l'illustration du produit sur la face intérieure du rabat :

A Transmetteur (SBC BC8402)	**B Récepteur (SBC BC8405)**
1 Voyant d'alimentation	4 Touche d'alimentation
2 Commutateur de canal	5 Réglage du volume
3 Prise d'entrée CC	6 Touche Dynamic Bass Boost
	7 Touche Incredible Surround
	8 Voyant de charge
	9 Commutateur de canal
	10 Prise d'entrée CC
	11 Entrée audio

Informations importantes

- **Lisez attentivement les instructions et conservez ce manuel pour consultation ultérieure. Il est recommandé de lire toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement avant d'utiliser le haut-parleur FM sans fil.**
- Utilisez uniquement les piles rechargeables Philips (R6/AA, NiMH, modèle n° AY3362 12NC : 310330884122).
- Avant d'utiliser le haut-parleur FM pour la première fois, assurez-vous que les piles sont chargées (une charge complète prend au moins 12 heures). Ne rechargez les piles qu'une fois celles-ci complètement déchargées pour augmenter leur durée de vie. Une fois la charge terminée, le voyant s'éteint.
- Ce produit est conforme à la législation la plus récente en matière de sécurité. Pour la charge des piles, utilisez exclusivement l'adaptateur CA/CC fourni avec l'appareil [modèle n° SBC CS1210/00 (/05 pour le Royaume-Uni et l'Irlande)].
- Si vous n'utilisez pas le haut-parleur pendant une durée prolongée, retirez les piles du compartiment à pile.
- Avant de connecter un adaptateur à l'alimentation secteur, vérifiez si la tension indiquée sur la plaque signalétique de celui-ci correspond à la tension secteur.

- Ne branchez jamais le haut-parleur sur une prise réservée aux rasoirs électriques pour le charger. Le courant y est trop faible et l'appareil ne se rechargerait pas complètement.
- Veillez à débrancher l'adaptateur de la prise secteur si vous n'utilisez pas le transmetteur/haut-parleur pendant une période déterminée.
- Évitez tout risque d'incendie ou d'électrocution : n'exposez pas le système à l'humidité, à la pluie, au sable ou à une source de chaleur élevée (chauffage ou lumière directe du soleil).
- L'équipement radio destiné aux applications audio sans fil n'est pas protégé contre les interférences provenant d'autres services radio.
- N'utilisez pas de produits à base d'alcool, d'ammoniaque ou d'abrasif pour nettoyer le boîtier au risque de l'endommager. Nettoyez le boîtier à l'aide d'une peau de chamois légèrement humide.
- Si vous renversez du liquide à l'intérieur du haut-parleur, retirez immédiatement les piles et contactez un revendeur agréé.
- N'utilisez pas cet appareil dans un lieu humide ou à proximité d'un point d'eau.
- N'exposez pas cet appareil à une source de chaleur élevée ou à la lumière directe du soleil.
- Vous pouvez utiliser cet appareil sous un climat tropical.
- Évitez de couvrir les orifices d'aération avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à placer le haut-parleur à plus d'un mètre de toute source de chaleur ou d'objets susceptibles d'obstruer les orifices d'aération.
- Ne placez aucune source de chaleur, comme une bougie, sur l'appareil.
- Ne démontez pas l'appareil. En cas de problème technique, contactez votre revendeur Philips.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- L'utilisation de ce système peut nuire à des appareils électroniques sensibles ou mal protégés. Les interférences peuvent endommager les deux types d'appareils. Avant d'utiliser ce système, vérifiez s'il perturbe ou non les autres appareils se trouvant à proximité.
- Respectez la législation en vigueur relative à l'élimination des déchets tels que les emballages, les piles usagées et les vieux appareils.
- Protection de l'ouïe ! L'utilisation continue de l'appareil à un volume élevé peut endommager votre ouïe de manière définitive.

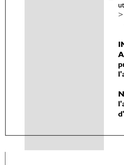
Table des matières

Installation du haut-parleur
Fonctionnement du haut-parleur
Utilisation du système comme haut-parleur actif avec fil
Dépannage
Caractéristiques techniques

Installation du haut-parleur

IMPORTANT !
- Utilisez uniquement les piles rechargeables Philips (R6/AA, NiMH, modèle n° AY3362 12NC : 310330884122).
- N'utilisez pas de piles NiCd ou alcalines au risque d'endommager votre haut-parleur FM sans fil.
- Pour le transmetteur : utilisez uniquement l'adaptateur CA/CC Philips SBC CS030/00 (/05 pour le Royaume-Uni et l'Irlande) 12 V/200 mA.
- Pour le haut-parleur : utilisez uniquement l'adaptateur CA/CC Philips SBC CS1210/00 (/05 pour le Royaume-Uni et l'Irlande) 12 V/1 000 mA.
- Avant d'utiliser le haut-parleur FM sans fil pour la première fois, assurez-vous que les piles sont chargées (une charge complète prend au moins 12 heures). Le voyant s'éteint une fois la charge terminée. Ne rechargez les piles qu'une fois celles-ci complètement déchargées pour augmenter leur durée de vie.

Ce produit est conforme à la législation la plus récente en matière de sécurité. Rechargez les piles uniquement à l'aide de l'adaptateur CA/CC (SBC CS1210/00 ou /05) ou d'un chargeur compatible.



I. CHARGE DES PILES

1a Insérez les piles rechargeables dans le compartiment prévu à cet effet. **Utilisez uniquement les piles rechargeables Philips (R6/AA, NiMH, modèle n° AY3362 12NC : 310330884122).**

Remarque : veillez à installer les piles conformément au symbole de polarité figurant dans le compartiment.

1b Branchez le connecteur de sortie CC de l'adaptateur CA/CC 12 V/1 A (SBC CS1210/00) sur la PRISE D'ENTRÉE CC du haut-parleur.

Remarque : assurez-vous que la tension de l'adaptateur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur.

2 Connectez l'adaptateur CA/CC à la prise secteur et, lors de la première utilisation, chargez les piles pendant au moins 12 heures.
> Le VOYANT DE CHARGE s'allume automatiquement lors de la charge et s'éteint une fois celle-ci terminée.

IMPORTANT !
Assurez-vous que le haut-parleur est hors tension lorsque vous procédez à la charge des piles. La charge ne s'effectuera pas si l'appareil est sous tension.

Notez que le voyant de charge s'allume dès connexion de l'adaptateur CA/CC à la prise secteur. Dès lors, assurez-vous d'avoir inséré le type et le nombre de piles corrects dans l'appareil.

3 Une fois les piles chargées, débranchez l'adaptateur de la prise secteur.
> Le VOYANT DE CHARGE s'éteint.

II. RÉGLAGE DU TRANSMETTEUR

1 Branchez le connecteur de sortie CC de l'adaptateur CA/CC 12 V/200 mA sur la PRISE D'ENTRÉE CC située à l'arrière du transmetteur.

2 Branchez l'adaptateur CA/CC 12 V/200 mA sur la prise secteur.

Remarque : veillez à débrancher l'adaptateur de la prise secteur si vous n'utilisez pas le transmetteur pendant une période déterminée.

3 À l'aide du câble stéréo 3,5 mm, connectez le transmetteur à :
a. la sortie écouteurs d'une source audio, telle qu'un téléviseur, une chaîne hi-fi, un PC ou tout autre appareil audio portable, ou ;
b. la sortie ligne d'une source audio, telle que REC OUT ou LINE OUT (à l'aide du câble Y fourni).

Remarque : vérifiez si le connecteur RCA rouge (canal droit) est connecté au canal droit (rouge) de la source audio et le connecteur RCA blanc (canal gauche) au canal gauche (blanc) de la source audio.

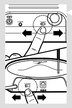
4 Sélectionnez un des canaux (1 ou 2) du transmetteur. Nous vous recommandons de sélectionner d'abord le canal 1.

5 Mettez la source audio sous tension et augmentez légèrement le volume. Le VOYANT D'ALIMENTATION du transmetteur s'allume dès qu'il reçoit des signaux.

Remarque :
- *Si la source audio dispose d'un niveau de sortie réglable, réglez-le sur le niveau de pureté sonore le plus élevé.*
- *Sur certains téléviseurs, vous ne pouvez régler le niveau de sortie de la prise des écouteurs que via le menu à l'écran.*

III. RÉGLAGE DU RÉCEPTEUR

1 Allumez le haut-parleur à l'aide de la touche POWER ON/OFF.
> La touche s'allume en rouge.



2 Sélectionnez le canal de transmission correspondant à celui sélectionné à l'arrière du transmetteur.

Remarque : en cas d'interférences, réglez le récepteur et le transmetteur sur l'autre canal. Assurez-vous d'avoir sélectionné le même canal sur les deux appareils.

Fonctionnement du haut-parleur

1 Réglez le volume du haut-parleur à votre convenance.

2 Si vous souhaitez améliorer le son, vous avez le choix entre les fonctions Dynamic Bass Boost (DBB) ou Incredible Surround.

3 Si vous remarquez une baisse de qualité sonore, il est très probable que les piles soient faibles. Dans ce cas, rechargez les piles.

Utilisation du système comme haut-parleur actif avec fil

1 Connectez l'adaptateur CA/CC SBC CS1210/00 à la prise secteur. Assurez-vous que la tension de l'adaptateur figurant sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur.

Remarque : au Royaume-Uni, utilisez l'adaptateur SBC CS1210/05.

2 Ensuite, branchez-le sur la PRISE D'ENTRÉE CC du haut-parleur.

3 Connectez le câble stéréo 3,5 mm à l'ENTRÉE AUDIO 3,5 mm du haut-parleur.

4 Connectez l'autre extrémité du câble à :
a. la sortie écouteurs d'une source audio, telle qu'un téléviseur, une chaîne hi-fi, un PC ou tout autre appareil audio portable, ou ;
b. la sortie ligne d'une source audio, telle que REC OUT ou LINE OUT (à l'aide du câble Y fourni).

Remarque : vérifiez si le connecteur RCA rouge (canal droit) est connecté au canal droit (rouge) de la source audio et le connecteur RCA blanc (canal gauche) au canal gauche (blanc) de la source audio.

5 Le système est à présent prêt à fonctionner comme un haut-parleur actif avec fil.

IMPORTANT !
Dès que le haut-parleur détecte une entrée audio, la réception sans fil s'interrompt.

Dépannage

En cas de problème, consultez d'abord les solutions proposées ci-dessous. Si le problème persiste, contactez le service d'assistance par téléphone ou votre revendeur.

AVERTISSEMENT : n'essayez en aucun cas de réparer l'appareil, sous peine de rendre la garantie caduque. Avant toute chose, vérifiez si tous les câbles sont correctement branchés.

Problème	Cause possible	Solution
Impossible de charger le haut-parleur	Pas de piles insérées	Installez les piles dans le compartiment du haut-parleur prévu à cet effet
	Position des piles incorrecte	Placez les piles conformément aux symboles de polarité figurant dans le compartiment
	Pas d'alimentation	Assurez-vous d'avoir branché le haut-parleur sur la prise secteur à l'aide de l'adaptateur CA/CC 12 V/1 A [SBC CS1210/00 **(/05 pour le Royaume-Uni et l'Irlande)**].
Pas de son/son déformé	Haut-parleur hors tension	Appuyez sur la touche POWER ON/OFF. Le voyant s'allume automatiquement, indiquant que le haut-parleur est sous tension
	Pas de piles insérées	Installez les piles dans le compartiment du haut-parleur prévu à cet effet
	Position des piles incorrecte	Placez les piles conformément aux symboles de polarité figurant dans le compartiment
	Pas d'alimentation fournie au transmetteur/ haut-parleur	En cas d'utilisation comme haut-parleur sans fil, assurez-vous que le transmetteur est bien connecté à la prise secteur et que les piles du haut-parleur sont chargées. En cas d'utilisation comme haut-parleur actif, assurez-vous que l'unité haut-parleur est connectée à la prise secteur locale
	Piles faibles	Rechargez les piles
	Source audio non connectée	Assurez-vous que la sortie audio de la source audio est connectée à l'ENTRÉE STÉRÉO 3,5 mm du système transmetteur/récepteur (si le haut-parleur est utilisé en mode actif)
	Source audio hors tension	Mettez la source audio sous tension
	Volume trop faible	Réglez le volume de la source audio ou du haut-parleur
	Niveau de sortie audio trop faible	Si la source audio dispose d'un niveau de sortie réglable, réglez-le à un niveau plus élevé sans que le son soit déformé

Problème	Cause possible	Solution
	Le haut-parleur et le transmetteur ne sont pas réglés sur le même canal	Sélectionnez l'une des deux options de fréquence (le cas échéant, le même canal de fréquence que celui du transmetteur) à l'aide du COMMUTATEUR DE RÉGLAGE MANUEL du haut-parleur
	Présence d'interférences provenant d'autres psources radio	1) Modifiez le canal de fréquence du transmetteur. Sélectionnez le canal offrant la meilleure réception. Nous vous recommandons de sélectionner d'abord le canal 1. Ensuite, réglez la fréquence du haut-parleur comme décrit plus haut 2) Déplacez le transmetteur
	Le récepteur est trop éloigné du transmetteur	Rapprochez le récepteur
	Un autre transmetteur que le SBC HC8402 est utilisé	Utilisez le transmetteur SBC BC8402 fourni. Les transmetteurs intégrés à d'autres appareils ne sont peut-être pas compatibles avec le haut-parleur SBC BC8405 en raison de la technologie utilisée
Autonomie des piles limitée	Les piles n'ont pas été chargées complètement	Vous avez appuyé par inadvertance sur la touche POWER ON/OFF lors de la charge des piles. Elles n'ont donc pas été chargées Vous avez débranché l'adaptateur avant que le VOYANT DE CHARGE ne soit éteint
	Les piles sont arrivées en fin de vie	Achetez des nouvelles piles rechargeables NiMH R6 AA, modèle n° AY3362 12NC : 310330884122

Caractéristiques techniques*

Transmetteur
Système : Fréquence radio (RF)
Modulation : Modulation de fréquence (FM)
Pilot Tone : 19 kHz
Fréquence porteuse (/00 et /05):
Canal 1 : 863,5 MHz Canal 2 : 864 MHz
Puissance de sortie en rayonnement : < 10 mW
Plage de transmission effective : Jusqu'à 100 m **, multidirectionnelle (360°)
Niveau d'entrée : 500mV
Alimentation : 12 V/200 mA CC, positif centre ;
modèle : SBC CS030/00 (/05 pour le Royaume-Uni et l'Irlande)

* Toutes les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis
** En fonction des conditions ambiantes

Haut-parleur
Fréquence de réception (/00 et /05):
Canal 1 : 863,5 MHz Canal 2 : 864 MHz
Rapport signal/bruit : ≥ 55 dB (onde sinusoïdale 1 kHz, pondérée A)
Distorsion : ≤ 3 % DHT
Séparation des canaux : ≥ 25 dB
Plage de fréquences audio : 20-20 000 Hz
Alimentation : 6 piles rechargeables R06/AA (Philips, NiMH,
modèle n° AY3362 12NC : 310330884122)
Autonomie des piles : ~10 heures

Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que ce haut-parleur FM sans fil SBC BC8400 est conforme aux exigences principales et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC

Réglementations européennes

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué conformément à la Directive européenne R&TTE 1999/5/EC.

D'après cette directive, ce produit peut-être mis en circulation dans les pays suivants :

SBC BC8400
Directive R&TTE 1999/5/EC

/00							
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	F	✓
IRL	✗	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✗	N	✓
D	✓	CH	✓						
/05									
B	✗	DK	✗	E	✗	GR	✗	F	✗
IRL	✓	I	✗	L	✗	NL	✗	A	✗
P	✗	SU	✗	S	✗	UK	✓	N	✗
D	✗	CH	✗						

Ce produit respecte les exigences de classe 3, telles qu'établies dans les normes EN 301 489-1 et EN 301 489-9.

Sistema de altavoces inalámbricos FM

SBC **BC8400**

Enhorabuena. Acaba de adquirir uno de los sistemas de altavoces inalámbricos FM más sofisticados. El sistema incorpora lo último en tecnología inalámbrica FM, que ofrece total libertad a la hora de colocar los altavoces. Póngalos donde quiera. Disfrute de su música preferida en cualquier lugar, sin la atadura de los cables de los altavoces. Tiene un formato portátil y permite disfrutar de la tecnología Dynamic Bass Boost (DBB) e Incredible Surround de Philips. Lea el manual detenidamente para obtener un rendimiento inmejorable del sistema. Conserve el manual para futura referencia.

Leyenda de la ilustración del producto en la solapa interior:

A Transmisor (SBC BC8402)	**B Receptor (SBC BC8405)**
1 Indicador de encendido/apagado	4 Encendido/apagado
2 Interruptor de canales	5 Control del volumen
3 Conector de entrada de alimentación de CC	6 Botón de Dynamic Bass Boost
	7 Botón de Incredible Surround
	8 Indicador LED de carga
	9 Interruptor de canales
	10 Conector de entrada de alimentación de CC
	11 Conector de entrada de sonido

Información importante

- **Lea con atención las instrucciones siguientes y conserve el folleto para futura referencia. Lea las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar el sistema de altavoces inalámbricos FM.**
- Utilice únicamente pilas con funda recargables de Philips (R6/AA, número de serie para pilas NiMH: AY3362 12NC: 310330884122).
- Antes de utilizar el sistema por primera vez, asegúrese de que las pilas han estado cargando durante 12 horas como mínimo. Vuelva a cargar las pilas cuando se hayan agotado por completo. De esta forma se garantiza una mayor duración. Una vez que se hayan cargado totalmente, el indicador LED se apagará.
- El producto cumple las normativas sobre seguridad más recientes. Cargue las pilas con el adaptador de CA/CC (número de serie: SBC CS1210/00 (/05 para Reino Unido e Irlanda)).
- Extraiga las pilas del compartimento del altavoz si no va a utilizar el sistema durante un largo periodo de tiempo.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de los adaptadores coincide con el de la red eléctrica antes de enchufarlos a la corriente.

- No intente cargar el sistema de altavoces en un enchufe para máquinas de afeitar eléctricas. La corriente es insuficiente.
- Desenchufe el adaptador de la corriente si no va utilizar ni el transmisor ni el altavoz durante un largo periodo de tiempo.
- Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga el equipo a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo procedente de la calefacción ni a la luz solar directa.
- El equipo de radio para aplicaciones de sonido inalámbricas no está protegido contra las interferencias de otros servicios de radio.
- No utilice agentes limpiadores que contengan alcohol, licores, amoniaco o productos abrasivos que puedan dañar la carcasa. Utilice una gamuza ligeramente humedecida para limpiarla.
- Si se derrama algún líquido dentro del altavoz, extraiga las pilas inmediatamente y póngase en contacto con el distribuidor autorizado del producto.
- No utilice el producto en lugares que estén mojados o cerca del agua.
- No exponga el equipo a condiciones de calor extremo ni a la luz solar directa.
- El equipo se puede utilizar en zonas con clima tropical.
- No obstruya las aberturas de ventilación con periódicos, paños, cortinas, etc.
- Mantenga el altavoz a un metro de distancia de cualquier elemento de calefacción u obstrucción que no permita una ventilación adecuada.
- No coloque elementos que puedan arder, como velas, sobre el equipo.
- No desmonte el producto. Si tiene problemas técnicos, lleve el equipo al distribuidor de Philips.
- No cubra el producto.
- El producto puede afectar a equipos electrónicos sensibles o que no estén bien protegidos. Las interferencias podrían dañar los equipos. Compruebe si el producto podría afectar a alguno de los equipos de alrededor antes de utilizarlo.
- Obténgase a las normativas locales a la hora de deshacerse de los materiales de embalaje, las pilas gastadas y el equipo antiguo.
- Uno seguro del equipo: su capacidad auditiva puede verse dañada si utiliza el equipo de forma continua a un volumen muy alto.

Contenido

Preparación del altavoz
Uso del altavoz
Uso del sistema de altavoces como un altavoz activo con cables
Solución de problemas
Especificaciones técnicas

Preparación del altavoz

IMPORTANTE
- Utilice únicamente pilas NiMH con funda recargables de Philips (R6/AA, número de serie: AY3362 12NC: 310330884122).
- No utilice pilas NiCd ni alcalinas. Podrían estropear el sistema de altavoces inalámbricos.
- Para el transmisor: utilice únicamente el adaptador de CA/CC de 12 V/200 mA Philips SBC CS030/00 (/05 para Reino Unido e Irlanda).
- Para el altavoz: utilice únicamente el adaptador de CA/CC de 12 V/200 mA Philips SBC CS1210/00 (/05 para Reino Unido e Irlanda).
- Antes de utilizar el altavoz inalámbrico FM por primera vez, asegúrese de que las pilas han estado cargando durante 12 horas como mínimo. El indicador LED se apagará una vez que hay finalizado la carga. Vuelva a cargar las pilas cuando se hayan agotado por completo. De esta forma se garantiza una mayor duración.

El producto cumple las normativas sobre seguridad más recientes. Recargue las pilas únicamente con el adaptador de CA/CC proporcionado (SBC CS1210/00 o /05) o con un cargador totalmente compatible.

I. CARGA DE LAS PILAS

1a Introduzca las pilas recargables en el compartimento de las pilas. **Utilice únicamente pilas NiMH con funda recargables de Philips (R6/AA, número de serie: AY3362 12NC: 310330884122).**

Nota: asegúrese de que introduce las pilas de acuerdo con el símbolo de polaridad del compartimento.

1b Conecte el conector de salida de alimentación de CC de 12 V/1 A del adaptador de CA/CC (SBC CS1210/00) al CONECTOR DE ENTRADA DE ALIMENTACIÓN DE CC del altavoz.

Nota: asegúrese de que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red eléctrica.

2 Conecte el adaptador de CA/CC a un enchufe y cargue las pilas durante un mínimo de 12 horas la primera vez.
> El indicador LED DE CARGA se enciende automáticamente durante la carga y se apaga una vez que ésta se ha completado.

IMPORTANTE
Encienda el altavoz para activar la operación de carga. La carga no se puede llevar a cabo si el botón de encendido está activado.

Tenga en cuenta que el indicador LED se enciende al conectar el adaptador de CA/CC a la corriente. Asegúrese de que recarga el número y tipo de pilas adecuado.

3 Desenchufe el adaptador de la corriente cuando las pilas estén totalmente cargadas.
> El INDICADOR LED se apaga.

II. CONFIGURACIÓN DEL TRANSMISOR

1 Conecte el conector de salida de alimentación de CC del adaptador de CA/CC de 12 V/200 mA al CONECTOR DE ENTRADA DE ALIMENTACIÓN DE CA/CC en la parte posterior del transmisor.

2 Conecte el adaptador de CA/CC de 12 V/200 mA a un enchufe.

Nota: desenchufe el adaptador de la corriente si no va a utilizar el transmisor durante un largo período de tiempo.

3 Conecte el cable estéreo de 3,5 mm del transmisor a:
a. La salida de los auriculares de una fuente de sonido, como un televisor, un equipo HiFi, un ordenador o cualquier equipo de sonido portátil.
b. La salida de una fuente de sonido, como REC OUT o LINE OUT (mediante el cable en Y proporcionado).

Nota: asegúrese de que el conector RCA rojo (canal derecho) esté conectado al canal derecho (rojo) de la fuente de sonido y que el conector RCA blanco (canal izquierdo) esté conectado al canal izquierdo (blanco).

4 Seleccione uno de los canales (1 o 2) del transmisor. Le recomendamos que utilice el canal 1 como primera opción.

5 Encienda la fuente de sonido y ajuste el volumen paulatinamente. El INDICADOR DE ENCENDIDO/APAGADO del transmisor se enciende al recibir la señal.

Nota:
- *En caso de que se pueda ajustar el volumen de la fuente de sonido, ajústelo al máximo posible sin que se distorsione el sonido.*
- *En el caso de algunos televisores, el conector de los auriculares sólo se puede ajustar mediante el menú en pantalla del televisor.*

III. CONFIGURACIÓN DEL RECEPTOR

1 Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO del altavoz.
> El botón se enciende en color rojo.

2 Seleccione el canal de transmisión correspondiente al seleccionado en la parte posterior del transmisor.

Nota: si se producen interferencias, ajuste el otro canal tanto en el receptor como en el transmisor. Asegúrese de que ha seleccionado el mismo canal en ambos dispositivos.

Uso del sistema de altavoces

1 Ajuste el volumen del altavoz como desee.

2 Seleccione Dynamic Bass Boost (DBB) o Incredible Surround para disfrutar de las funciones de mejora del sonido.

3 Si se produce una clara degradación en el rendimiento del sonido, es posible que las pilas se estén agotando. Recargue las pilas.

Uso del sistema de altavoces como un altavoz activo con cables

1 Conecte el adaptador de CA/CC SBC CS1210/00 a la corriente. Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red eléctrica.

Nota: los residentes en el Reino Unido deben utilizar el adaptador SBC CS1210/05.

2 A continuación, conecte el adaptador al CONECTOR DE ENTRADA DE ALIMENTACIÓN DE CC del altavoz.

3 Conecte el cable estéreo de 3,5 mm al CONECTOR DE ENTRADA DE SONIDO de 3,5 mm del altavoz.

4 Conecte el otro extremo a:
a. La salida de los auriculares de una fuente de sonido, como un televisor, un equipo HiFi, un ordenador o cualquier otro equipo de sonido portátil.
b. La salida de una fuente de sonido, como REC OUT o LINE OUT (mediante el cable en Y proporcionado).

Nota: asegúrese de que el conector RCA rojo (canal derecho) esté conectado al canal derecho (rojo) de la fuente de sonido y que el conector RCA blanco (canal izquierdo) esté conectado al canal izquierdo (blanco).

5 A partir de ahora el sistema de altavoces funcionará como un altavoz activo con cables.

IMPORTANTE
En el momento en que el altavoz detecta una entrada de sonido, finaliza la recepción inalámbrica.

Solución de problemas

Si se produce algún fallo, revise los puntos recogidos a continuación. Si no puede solucionar el problema usted mismo con estas sugerencias, póngase en contacto con el servicio de ayuda o el distribuidor.

ADVERTENCIA: bajo ningún concepto debe intentar reparar la unidad usted mismo, puesto que se invalidaría la garantía. Compruebe que todos los cables estén conectados correctamente.

Problema	Causa posible	Solución
El altavoz no se carga	No tiene pilas	Introduzca las pilas en el compartimento del altavoz
	Las pilas no se han colocado correctamente	Vuelva a colocar las pilas de acuerdo con el símbolo de polaridad del compartimento
	No recibe alimentación	Asegúrese de que el altavoz está enchufado a la red eléctrica con el adaptador de CA/CC de 12 V/1 A (SBC CS1210/00 **(/05 para Reino Unido e Irlanda)**)
No se oye ningún sonido o el sonido está distorsionado	El altavoz está apagado	Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. El indicador LED se enciende automáticamente e indica que el altavoz está encendido
	No tiene pilas	Introduzca las pilas en el compartimento del altavoz.
	Las pilas no se han colocado correctamente	Vuelva a colocar las pilas de acuerdo con el símbolo de polaridad del compartimento
	El transmisor o el altavoz no recibe alimentación	Si se utiliza como altavoz inalámbrico, asegúrese de que el transmisor está conectado a la corriente y las pilas del altavoz están totalmente cargadas. Si se utiliza como altavoz activo con cables, asegúrese de que el altavoz está conectado a la corriente
	Las pilas están casi agotad

Draadloos FM-luidsprekersysteem

SBC **BC8400**

Gefeliciteerd, u hebt zojuist een van de meest geavanceerde draadloze FM-luidsprekersystemen gekocht. Dit systeem is uitgerust met de nieuwste draadloze FM-technologie, die u de vrijheid biedt om de luidsprekers te plaatsen waar u dat zelf wenst. U kunt nu om het even waar naar uw favoriete muziek luisteren, zonder dat u wordt gehinderd door kabels en draden! Met de draadloze mono-body, kunt u ook genieten van de Dynamic Bass Boost (DBB) en de Incredible Surround van Philips. Lees deze handleiding zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik, als u er zeker van wilt zijn dat uw draadloos FM-luidsprekersysteem de beste prestaties levert.

Legenda van de productafbeelding op de binnenkant van de flap:

A Zender (SBC BC8402)	**B Ontvanger (SBC BC8405)**
1 Aan/uit-indicator	4 Aan/uit-knop
2 Kanaalschakelaar	5 Volumeknop
3 DC-stroomingang	6 Dynamic Bass Boost-knop
	7 Incredible Surround-knop
	8 Oplaad-LED
	9 Kanaalschakelaar
	10 DC-stroomingang
	11 Audio-ingang

Belangrijke informatie

- **Lees zorgvuldig de volgende aanwijzingen en bewaar dit boekje voor toekomstig gebruik. U dient alle veiligheids- en bedieningsinstructies te lezen voordat u het draadloze FM-luidsprekersysteem gebruikt.**
- Gebruik alleen oplaadbare batterijen van Philips (R6/AA, NiMH typenummer: AY3362 12NC: 310330884122).
- Zorg dat de batterijen volledig zijn opgeladen (minstens 12 uur) voordat u de FM-luidsprekers voor de eerste keer gebruikt. Laad de batterijen op als deze helemaal leeg zijn. Hierdoor gaan de batterijen langer mee. De LED gaat uit, wanneer het opladen is voltooid.
- Dit product voldoet aan de recentste veiligheidsvoorschriften. Laad de batterijen alleen op met de bijgeleverde AC/DC-adapter (typenummer: SBC C5121000 (105 voor GB, Ierland)).
- Indien u het systeem lange tijd niet zult gebruiken, verwijdert u de batterijen uit het batterijvak van de luidsprekers.
- Voordat u met aansluiten begint, dient u te controleren of de netspanning aangegeven op het typeplaatje van de adapters overeenkomt met de lokale netspanning.

Inhoud

De luidsprekers klaarmaken
De luidsprekers gebruiken
De luidsprekers gebruiken als een actieve luidspreker met snoer
Problemen oplossen
Technische specificaties

- Laad het luidsprekersysteem nooit op via een stopcontact dat alleen geschikt is voor schermspaanser. Het systeem zal niet gelden vanwege de lage stroomsterkte.
- Indien u de zender/luidsprekr langer tijd niet zult gebruiken, verwijdert u de adapter uit het stopcontact.
- Voorkom vuur en elektrische schokken: stel deze apparatuur niet bloot aan vochtigheid, regen, zand of hitte veroorzaakt door verwarmingsapparatuur of direct zonlicht.
- Radioapparatuur voor draadloze geluidsoverdracht-passingen is niet beschermd tegen storingen van andere radiodiensten.
- Gebruik geen reinigingsproducten die alcohol, spiritus, ammoniak of schuurmiddelen bevatten, want deze kunnen de behuizing beschadigen. Gebruik een licht vochtige peen om de behuizing te reinigen.
- Indien er vloeistof in de luidspreker komt, dient u onmiddellijk de batterijen te verwijderen en een erkende leverancier te raadplegen.
- Gebruik dit product niet in vochtige ruimtes of in de buurt van water.
- Stel dit product niet bloot aan hitte of direct zonlicht.
- U kunt deze apparatuur in een tropisch klimaat gebruiken.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet met kranten, tafellakens, gordijnen en dergelijke.
- Houd de oplader 1 m verwijderd van verwarmingsapparaten en obstakels om voldoende ventilatie te verstekken.
- Plaats geen vuurbronnen, zoals kaarsen, op de apparatuur.
- Demonteer het product niet. Breng het product bij technische moeilijkheden naar uw Philips-leverancier.
- Bedek de product niet.
- Onvoldoende bescherming of gevoelige elektronische apparatuur kan door het gebruik van dit product worden beïnvloed. Deze interferentie kan beide apparaten beschadigen. Controleer of het product apparatuur in de omgeving kan beïnvloeden voordat u het gebruikt.
- Houd u aan de plaatselijke richtlijnen met betrekking tot het weggooien van de verpakking, lege batterijen en oude apparatuur.
- Pas op voor gehoorbeschadiging! Door continu gebruik op hoog volume kan uw gehoor permanent worden beschadigd.

De luidsprekers klaarmaken

BELANGRIJK!
- Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips (R6/AA, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122).
- Gebruik geen NiCd-batterijen of alkalinebatterijen, deze kunnen het draadloos FM-luidsprekersysteem beschadigen.
- Voor de zender: gebruik alleen Philips SBC C5030/00 (105 voor GB, Ierland) 12 V/200 mA AC/DC-adapter.
- Voor de zender: gebruik alleen Philips SBC C5030/00 (105 voor GB, Ierland) 12 V/200 mA AC/DC-adapter.
- Zorg dat de batterijen volledig zijn opgeladen (minstens 12 uur) voordat u de draadloze FM-luidsprekr voor de eerste keer gebruikt. De LED gaat uit wanneer het opladen is voltooid. Laad de batterijen op als deze helemaal leeg zijn. Hierdoor gaan de batterijen langer mee.

Dit product voldoet aan de recentste veiligheidsvoorschriften. Laad de batterijen alleen op met de bijgeleverde AC/DC-adapter (typenummer: SBC C5121000 /05) of met een volledig compatibele lader.

I. DE BATTERIJEN OPLADEN

1a Plaats de oplaadbare batterijen in het batterijvak.
Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips (R6/AA, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122)

Opmerking: zorg dat de batterijen op de juiste manier, volgens de in het batterijvak aangegeven polariteit, worden geplaatst.

1b Sluit de DC-oplader van de 12-Volt/ 1-A AC/DC-adapter (SBC C5121000) aan op de DC-STROOMINGANG van de luidspreker.

Opmerking: zorg dat de netspanning aangegeven op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de lokale netspanning.

2 Stop de AC/DC-adapter in het stopcontact en laad voor het eerste gebruik minstens 12 uur op.
> De OPLAAD-LED licht automatisch op tijdens het opladen en gaat uit op het einde van de laadcyclus.

BELANGRIJK!
Wilt u opladen, zorg dan dat de luidspreker is uitgeschakeld. Indien de aan/uit-knop is ingeschakeld, wordt er niet opgeladen.

De oplaad-LED licht op wanneer u de AC/DC-adapter in het stopcontact stopt. Zorg dat u het juiste type en aantal batterijen hebt geplaatst.

De luidspreker klaarmaken

BELANGRIJK!
- Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips (R6/AA, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122).
- Gebruik geen NiCd-batterijen of alkalinebatterijen, deze kunnen het draadloos FM-luidsprekersysteem beschadigen.
- Voor de zender: gebruik alleen Philips SBC C5030/00 (105 voor GB, Ierland) 12 V/200 mA AC/DC-adapter.
- Voor de zender: gebruik alleen Philips SBC C5030/00 (105 voor GB, Ierland) 12 V/200 mA AC/DC-adapter.
- Zorg dat de batterijen volledig zijn opgeladen (minstens 12 uur) voordat u de draadloze FM-luidsprekr voor de eerste keer gebruikt. De LED gaat uit wanneer het opladen is voltooid. Laad de batterijen op als deze helemaal leeg zijn. Hierdoor gaan de batterijen langer mee.

Dit product voldoet aan de recentste veiligheidsvoorschriften. Laad de batterijen alleen op met de bijgeleverde AC/DC-adapter (typenummer: SBC C5121000 /05) of met een volledig compatibele lader.

I. DE BATTERIJEN OPLADEN

1a Plaats de oplaadbare batterijen in het batterijvak.
Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips (R6/AA, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122)

Opmerking: zorg dat de batterijen op de juiste manier, volgens de in het batterijvak aangegeven polariteit, worden geplaatst.

1b Sluit de DC-oplader van de 12-Volt/ 1-A AC/DC-adapter (SBC C5121000) aan op de DC-STROOMINGANG van de luidspreker.

Opmerking: zorg dat de netspanning aangegeven op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de lokale netspanning.

2 Stop de AC/DC-adapter in het stopcontact en laad voor het eerste gebruik minstens 12 uur op.
> De OPLAAD-LED licht automatisch op tijdens het opladen en gaat uit op het einde van de laadcyclus.

BELANGRIJK!
Wilt u opladen, zorg dan dat de luidspreker is uitgeschakeld. Indien de aan/uit-knop is ingeschakeld, wordt er niet opgeladen.

De oplaad-LED licht op wanneer u de AC/DC-adapter in het stopcontact stopt. Zorg dat u het juiste type en aantal batterijen hebt geplaatst.

3 Wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen, verwijdert u de adapter uit het stopcontact.
> De OPLAAD-LED gaat uit.

II. DE ZENDER INSTALLEREN

1 Sluit de DC-oststker van de 12-Volt/ 200-mA AC/DC-adapter aan op de DC-STROOMINGANG aan de achterzijde van de zender.

2 Stop de 12-Volt/200-mA AC/DC-adapter in het stopcontact.

Opmerking: gaat u de zender lange tijd niet gebruiken, verwijder dan de adapter uit het stopcontact.

3 Sluit de 3,5-mm stereokabel van de zender aan op:
a. De aansluiting voor een hoofdtelefoon van een geluidsbron, zoals TV, HiFi, PC of een draagbaar geluidsapparaat.
b. De lijningang van een geluidsbron, zoals REC OUT of LINE OUT (met de bijgeleverde Y-kabel)

Opmerking: controleer of de rode RCA-plug (rechterkanaal) met het rechterkanaal (rood) van de geluidsbron verbonden is en of de witte RCA-plug (linkerkanaal) met het linkerkanaal (wit) van de geluidsbron verbonden is.

4 Selecteer een van de kanalen (1 of 2) op de zender. Wij raden u aan kanaal 1 te kiezen als eerste optie.

5 Schakel uw geluidsbron in en verhoog voorzichtig het volume. De POWER ON/OFF-INDICATOR van de zender licht op wanneer er signalen worden ontvangen.

Opmerking: • Indien de geluidsbron een oorpasbaar uitgangsniveau heeft, stelt u het uitgangsniveau in op het hoogst aanvaardbare ovenwegende niveau.
• Bij sommige tv's kunt u het uitgangsniveau van de hoofdtelefoonaansluiting enkel aanpassen wanneer het tv-menu op het scherm wordt weergegeven.

III. DE ONTVANGER INSTALLEREN

1 Zet de luidspreker aan met de knop POWER ON/OFF.
> De knop zal rood oplichten.

2 Selecteer het transmissiekanaal dat overeenkomt met het geselecteerde kanaal aan de achterzijde van de zender.

Opmerking: indien er interferentie is, kiest u het andere kanaal op zowel de ontvanger als op de zender. Zorg dat u hetzelfde kanaal selecteert.

Het luidsprekersysteem gebruiken

1 Stel het volume van de luidspreker op het gewenste niveau in.

2 Kies de functies Dynamic Bass Boost (DBB) of Incredible Surround om het geluid te verbeteren.

3 Indien de geluidsgerstaties duidelijk verminderen, zijn waarschijnlijk de batterijen bijna leeg. Laad de batterijen op.

Het luidsprekersysteem gebruiken als een actieve luidspreker met snoer

1 Stop de SBC C5121/00 AC/DC-adapter in het stopcontact. Zorg dat de netspanning aangegeven op het typeplaatje van de adapter overeenkomt met de netspanning.

Opmerking: van inwoners van het VK: gebruik SBC C5121/05

2 Sluit vervolgens de DC-STROOMINGANG aan op de luidspreker.

3 Sluit de 3,5-mm stereokabel aan op de AUDIO-INGANG van de luidspreker.

4 Sluit het andere uiteinde aan op
a. De aansluiting voor een hoofdtelefoon van een geluidsbron, zoals TV, HiFi, PC of een draagbaar geluidsapparaat.
b. De lijningang van een geluidsbron, zoals REC OUT of LINE OUT (met de bijgeleverde Y-kabel)

Opmerking: controleer of de rode RCA-plug (rechterkanaal) met het rechterkanaal (rood) van de geluidsbron verbonden is en of de witte RCA-plug (linkerkanaal) met het linkerkanaal (wit) van de geluidsbron verbonden is.

5 Het luidsprekersysteem is nu klaar om als een actieve luidspreker met snoer af te spelen.

BELANGRIJK!
Zodra de luidspreker geluidsinvoer waarneemt, wordt de draadloze ontvanger beëindigd.

Problemen oplossen

Als een fout optreedt, controleert u eerst de onderstaande punten. Wanneer u het probleem na het volgen van deze tips niet kunt oplossen, neemt u contact op met de helplijn of met uw leverancier.

WAARSCHUWING: Probeer in geen geval zelf het apparaat te reparreren, anders vervalt de garantie. Controleer eerst of alle kabels juist zijn aangesloten.

Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
Luidspreker laadt niet op	Geen batterij geplaatst	Plaats batterijen in het batterijvak van de luidspreker
	Batterij verkeerd geplaatst	Verplaats de batterijen volgens de aangegeven polariteit
	Geen stroom	Zorg dat de luidspreker is aangesloten op het lokale stroomnet met de 12-Volt /1-A AC/DC-adapter (SBC C5121/000 **(105 voor VK, Ierland)**).
Geen geluid/ vervormd geluid	Luidspreker uitgeschakeld	Druk op de knop POWER ON/OFF. De LED licht automatisch op om aan te geven dat de luidspreker is ingeschakeld
	Geen batterij geplaatst	Plaats batterijen in het batterijvak van de luidspreker
	Batterij verkeerd geplaatst	Verplaats de batterijen volgens de aangegeven polariteit
	Geen stroomtoevoer naar zender/luidspreker	Indien u de luidspreker draadloos gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de zender is aangesloten op het lokale stroomnet en dat de batterijen in de luidspreker volledig zijn opgeladen. Indien u de luidspreker als actieve luidspreker gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de luidspreker zelf op het stroomnet is aangesloten.
	Batterij is bijna leeg	Laad de batterijen op.
	Geluidsbron niet aangesloten	Zorg dat de geluidsingang van de geluidsbron is aangesloten op de 3,5-mm STEREO-INGANG van de zenderontvanger (indien actief gebruikt).
	Geluidsbron is uitgeschakeld	Schakel de geluidsbron in
	Volumeniveau te laag ingesteld	Wijzig het volumeniveau van de geluidsbron of van de luidspreker
	Niveau van de geluidsuitgang te laag	Bij geluidsbronnen met een aanpasbaar uitgangsniveau, dient u het uitgangsniveau op een hoger en niet-vervormd niveau in te stellen

Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossing**
	Luidspreker niet afgestemd op zender	Selecteer 1 van de 2 frequentiesties (i.e. hetzelfde frequentiekanaal als op de zender) met de HANDMATIGE AFSTEMKNOP op de luidspreker
	Interferentie van andere radio's	1) Wijzig het frequentiekanaal van de zender Selecteer 1 van de 2 opties voor de beste ontvangst. Wij raden u aan kanaal 1 te kiezen als eerste optie. Pas vervolgens de afstemfrequentie van de luidspreker aan, zoals beschreven 2) Plaats de zender op een andere plaats
	Ontvanger staat te ver weg van zender	Plaats de zender bij elkaar voor ontvangst
	Er wordt een andere zender gebruikt dan de SBC HC8402	Gebruik de bijgeleverde SBC BC8402 zender. Sommige zenders, die ingebouwd zijn in andere apparatuur, zijn mogelijk niet compatibel met de SBC BC8405-luidspreker vanwege zijn geavanceerde technologie
Batterij is niet lang in bedrijf	Batterij is niet volledig opgeladen	U hebt onopzettelijk op knop POWER ON/OFF gedrukt,tijdens het opladen. Er wordt niet opgeladen. De adapter is te vroeg verwijderd (voordat de OPLAAD-LED uitgaat)
	Batterij is bijna leeg	Koop nieuwe oplaadbare NiMH-batterijen R6 AA typenummer AY 3362 12NC: 310330884122.

Technische specificaties*

Zender
Systeem: Radiofrequentie (RF)
Modulatie: Frequentie modulatie (FM)
Pilootoon: 19 kHz
Frequentiebereik (00 & /05):
Kanaal 1: 863,5 MHz Kanaal 2: 864 MHz
Uitgezonden vermogen: <10 mW
Effectief zendbereik: Tot 100 m **, in alle richtingen (360°)
Ingangsnivau: 500mV
Voeding: 12-Volt/ 200-mA DC, centrum-positief
typenummer: SBC C5030/00 (105 voor VK, Ierland)

*** Alle specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd**
**** Afhankelijk van omgevingsfactoren.**

Luidspreker
Ontvangstfrequentie (/00 & /05):
Kanaal 1: 863,3 MHz Kanaal 2: 864 MHz
Signaal-ruisverhouding: ≥ 55 dB(A)
Vervorming: ≤ 3 % THD
Kanaalscheiding: ≥ 25 dB
Geluidsfrequentiereactie: 20-20.000 Hz
Voeding: 6 x R06/AA oplaadbare batterijen (Philips, NiMH, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122)
Levensduur van de batterij: ~10 uur

Hierbij verklaart, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, dat de draadloze FM-luidsprekersysteem SBC BC8400 voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de 1999/5/EC-richtlijn.

Europese richtlijnen

Dit product is ontworpen, getest en vervaardigd volgens de Europese R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

Volgens deze richtlijn kan het product in de volgende landen in gebruik worden genomen:

SBC BC8400
R&TTE richtlijn 1999/5/EC

/00							
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	F	✓
IRL	✗	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✗	N	✓
D	✓	CH	✓						
/05									
B	✗	DK	✗	E	✗	GR	✗	F	✗
IRL	✓	I	✗	L	✗	NL	✗	A	✗
P	✗	SU	✗	S	✗	UK	✓	N	✗
D	✗	CH	✗						

Dit product voldoet aan klasse 3-eisresten zoals beschreven in EN 301 489-1 en EN 301 489-9

Sistema di altoparlanti FM Wireless

SBC **BC8400**

Congratulazioni! Avete appena acquistato il sistema di altoparlanti FM wireless più sofisticato attualmente disponibile. Questo sistema, che incorpora la più moderna tecnologia FM wireless, consente di posizionare l'altoparlante dove desiderate, secondo le preferenze personali e nella più completa libertà. Adesso potrete godere la vostra musica preferita ovunque vi troviate, senza le limitazioni imposte da fastidiosi cavi o fili! Potrete inoltre apprezzare le funzioni Dynamic Bass Boost (DBB) e Super Surround Sound di Philips, entrambe racchiuse in una struttura mono portatile. Per sfruttare al meglio il sistema di altoparlanti FM wireless, si consiglia di leggere attentamente questo manuale e di conservarlo come riferimento.

Legenda dell'illustrazione del prodotto nel rovolto interno:

A Trasmettitore (SBC BC8402)	**B Ricevitore (SBC BC8405)**
1 Indicatore Power on/off	4 Power On/Off
2 Interruttore dei canali	5 Controllo del volume
3 Presa di ingresso dell'alimentazione CC	6 Pulsante Dynamic Bass Boost
	7 Pulsante Super Surround Sound
	8 LED di carica
	9 Interruttore dei canali
	10 Presa di ingresso dell'alimentazione CC
	11 Presa di ingresso audio

Informazioni importanti

- **Leggere attentamente le istruzioni riportate di seguito e conservare questo opuscolo come riferimento. Si consiglia di leggere tutte le istruzioni operative e di sicurezza prima di iniziare a utilizzare il sistema di altoparlanti FM wireless.**
- Utilizzare solo batterie ricaricabili Philips shortened sleeve - a rivestimento ridotto - (R6/AA, NiMH modello: AY3362 12NC: 310330884122).
- Prima di utilizzare per la prima volta l'altoparlante FM, assicurarsi che le batterie siano state caricate completamente per almeno 12 ore. Ricaricare le batterie dopo averle lasciate scaricare completamente per garantire una maggiore durata operativa. Dopo aver completato il ciclo di ricarica, il LED si spegne.
- Questo prodotto è compatibile con le più recenti normative in materia di sicurezza. Si raccomanda di utilizzare esclusivamente l'adattatore AC/DC fornito in dotazione (modello: SBC C5121/000 (105 Regno Unito, Irlanda)) per ricaricare le batterie.
- Se il sistema resta a lungo inutilizzato, rimuovere le batterie dall'apposito vano posto sull'altoparlante.
- Prima di effettuare il collegamento alla rete elettrica, controllare che il voltaggio riportato sul pannello del modello degli adattatori corrisponda al voltaggio di alimentazione.

Indice

Sommario

- Non ricaricare mai il sistema di altoparlanti collegandolo alla presa destinata ai rapsi elettrici. Il sistema non verrà ricaricato a causa del voltaggio troppo basso.
- Se il trasmettitore/altoparlante resta a lungo inutilizzato, rimuovere sempre l'adattatore dalla presa di corrente.
- Per evitare il pericolo di fuoco o di scosse elettriche: non esporre l'apparecchio a umidità, pioggia, sabbia o calore eccessivo provocato da termosifoni o luce solare diretta.
- La apparecchiatura radio per le applicazioni audio wireless non sono protette dalle interferenze provenienti da altri servizi radio.
- Non utilizzare detergenti contenenti alcol, spray rapi, ammoniaca o sostanze abrasive in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento dell'unità. Utilizzare un panno scarsosisso leggermente inumidito per pulire il rivestimento.
- Se un liquido penetra nell'altoparlante, rimuovere immediatamente le batterie e contattare un rivenditore autorizzato.
- Non utilizzare questo prodotto in luoghi umidi o vicino all'acqua.
- Non esporre il prodotto a un calore eccessivo provocato da termosifoni o dalla luce solare diretta.
- Tuttavia, è possibile utilizzare questa apparecchiatura anche in climi tropicali.
- Non coprire le aperture destinate alla ventilazione con giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Si raccomanda di posizionare l'altoparlante ad almeno 1 metro di distanza da fonti di calore e da eventuali cestoli per assicurare una corretta ventilazione.
- Non posizionare l'apparecchiatura vicino a fiamme vive (ad esempio, candele).
- Non smontare il prodotto. Se si desiderano verificare problemi tecnici, portare il prodotto al rivenditore Philips di fiducia.
- Non coprire il prodotto
- L'uso di questo prodotto può alterare il funzionamento di apparecchiature elettroniche sensibili o prostate in modo inadeguato. Tali interferenze possono danneggiare entrambe le apparecchiature.Prima di iniziare a utilizzare questo prodotto, verificare che non interferisca con il funzionamento delle apparecchiature posizionate nelle vicinanze.
- Si raccomanda di attenersi alle normative locali in materia di smaltimento di materiali di imballaggio, batterie esaurite e apparecchiature obsolete.
- Sicurezza durante l'ascolto! Un uso continuativo ad alto volume può danneggiare permanentemente l'udito.

Sommario

Preparazione dell'altoparlante
Uso dell'altoparlante
Uso dell'altoparlante come altoparlante attivo cablato
Soluzione dei problemi
Specifiche tecniche

Preparazione dell'altoparlante

IMPORTANTE!
- Utilizzare solo batterie ricaricabili Philips shortened sleeve - a rivestimento ridotto - NiMH (R6/AA, modello: AY3362 12NC: 310330884122).
- Non utilizzare batterie NiCd o batterie alcaline in quanto potrebbero danneggiare il sistema di altoparlanti FM wireless.
- Per il trasmettitore: utilizzare solo l'adattatore AC/DC da 12 V/200 mA Philips SBC C5030/00 (105 Regno Unito, Irlanda).
- Per l'altoparlante: utilizzare solo l'adattatore AC/DC da 12 V/1000 mA Philips SBC C5131/000 (105 Regno Unito, Irlanda).
- Prima di utilizzare per la prima volta l'altoparlante FM wireless, assicurarsi che le batterie siano state caricate completamente per almeno 12 ore. Al termine del ciclo di ricarica, il LED di carica si spegne. Ricaricare le batterie dopo averle lasciate scaricare completamente per garantire una maggiore durata operativa.

Questo prodotto è compatibile con le più recenti normative in materia di sicurezza. Si raccomanda di utilizzare esclusivamente l'adattatore AC/DC fornito in dotazione (SBC C5121/000 or /00) o un adattatore compatibile per ricaricare le batterie.

I. RICARICA DELLE BATTERIE

1a Inserire le batterie ricaricabili nell'apposito vano.
Utilizzare solo batterie ricaricabili Philips shortened sleeve - a rivestimento ridotto - NiMH (R6/AA, modello: AY3362 12NC: 310330884122).

Nota: verificare che le batterie siano inserite correttamente come indicato dal simbolo di polarità inciso nell'apposito vano.

1b Collegare il connettore di uscita dell'alimentatore CC dell'adattatore AC/DC da 12 Volt/ A (SBC C5121/000) alla PRESA DI INGRESSO DELL'ALIMENTAZIONE CC dell'altoparlante.

Nota: assicurarsi che il voltaggio dichiarato dell'adattatore indicato sul pannello del modello corrisponda al voltaggio della rete elettrica di alimentazione.

2 Collegare l'adattatore AC/DC alla presa di corrente e caricare il prodotto per almeno 12 ore prima di iniziare a utilizzarlo
> Il LED DI CARICA si accende automaticamente durante il ciclo di ricarica, per poi spegnersi al termine dello stesso.

IMPORTANTE!
Assicurarsi che l'altoparlante sia spento prima di attivare le operazioni di ricarica. Non è possibile caricare l'apparecchiatura se il pulsante di accensione è posizionato su ON.

Il LED di carica si accende dopo aver collegato l'adattatore AC/DC alla presa di corrente. Pertanto, assicurarsi di aver posizionato il modello e il numero appropriati delle batterie per la ricarica.

3 Rimuovere l'adattatore dalla presa di corrente quando le batterie sono completamente cariche.
> Il LED DI CARICA si spegne

II. IMPOSTAZIONE DEL TRASMETTITORE

1 Collegare il connettore di uscita dell'alimentazione CC dell'adattatore AC/DC da 12 Volt/200 mA alla PRESA DI INGRESSO DELL'ALIMENTAZIONE CC situata nella parte posteriore del trasmettitore.

2 Collegare l'adattatore AC/DC da 12 Volt/200 mA alla presa di corrente.

Nota: rimuovere sempre l'adattatore dalla presa di corrente se il trasmettitore resta a lungo inutilizzato.

3 Collegare il cavo stereo da 3,5 mm dal trasmettitore:
a. All'uscita cuffia di una sorgente sonora (ad esempio TV, HiFi, PC o una qualsiasi apparecchiatura audio portatile).
b. Un ingresso di linea di una sorgente sonora, ad esempio REC OUT o LINE OUT (utilizzare il cavo Y fornito in dotazione).

Nota: assicurarsi che la spina RCA rossa (canale di destra) sia collegata al canale di destra (rosso) della sorgente sonora e che la spina RCA bianca (canale di sinistra) sia collegata al canale di sinistra (bianco) della stessa sorgente.

4 Selezionare uno dei due canali (1 o 2) sul trasmettitore. Si raccomanda di scegliere il canale 1 come prima opzione.

5 Accendere la sorgente sonora e alzare gradualmente il volume.
L'INDICATORE POWER ON/OFF del trasmettitore si accende per segnalare la ricezione dei segnali.

Nota: • Se la sorgente sonora dispone di un livello di uscita regolabile, impostarlo sul massimo accettabile ma privo di distorsioni.
• Per ceni apparecchi TV, il livello di uscita della presa cuffia può essere regolato solo dopo l'accesso al menu visualizzato sullo schermo televisivo.

III. IMPOSTAZIONE DEL RICEVITORE

1 Posizionare il pulsante POWER ON/OFF dell'altoparlante su ON.
> Il pulsante si illumina in rosso.

2 Selezionare il canale di trasmissione corrispondente al canale selezionato nella parte posteriore del trasmettitore.

Nota: in caso di interferenze, regolare l'altro canale su ricevitore e trasmettitore. Assicurarsi di aver selezionato lo stesso canale.

Uso del sistema di altoparlanti

1 Regolare il volume dell'altoparlante al livello desiderato.

2 Per ottimizzare le funzioni audio, è possibile scegliere tra Dynamic Bass Boost (DBB) o Super Surround Sound.

3 Se le prestazioni audio diventano peggiorate sensibilmente, molto probabilmente è necessario ricaricare le batterie.

Uso del sistema di altoparlanti come altoparlante attivo cablato

1 Collegare l'adattatore AC/DC SBC C5121/000 alla presa di corrente. Assicurarsi che il voltaggio dichiarato dell'adattatore indicato sul pannello del modello corrisponda al voltaggio della rete elettrica di alimentazione.

2 Quindi, collegarlo alla PRESA DI INGRESSO ALIMENTAZIONE CC dell'altoparlante.

3 Collegare il cavo stereo da 3,5 mm alla PRESA DI INGRESSO AUDIO da 3,5 mm dell'altoparlante.

4 Collegare l'altra estremità:
a. All'uscita cuffia di una sorgente sonora, (ad esempio TV, HiFi, PC o una qualsiasi apparecchiatura audio portatile)
b. All'uscita in linea di una sorgente sonora, generalmente REC OUT o LINE OUT (utilizzare il cavo Y fornito in dotazione)

Nota: assicurarsi che la spina RCA rossa (canale di destra) sia collegata al canale di destra (rosso) della sorgente sonora e che la spina RCA bianca (canale di sinistra) sia collegata al canale di sinistra (bianco) della stessa sorgente.

5 Adesso, il sistema di altoparlanti è pronto per funzionare come altoparlante attivo cablato.

IMPORTANTE!
Appena l'altoparlante rileva un ingresso audio, la ricezione wireless viene sospesa.

Soluzione dei problemi

Se si verifica un problema, per prima cosa controllare i punti riportati di seguito. Se non si riesce a risolvere un problema anche dopo aver seguito le indicazioni riportate in questi suggerimenti, contattare il centro di assistenza o il proprio rivenditore di fiducia.

AVVERTENZA: non provare mai e in nessuna circostanza a riparare l'apparecchiatura. Questa operazione annulla la garanzia. Per prima cosa, verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Problema	**Possibile causa**	**Soluzione**
L'altoparlante non si ricarica	La batteria non è installata	Installare le batterie nell'apposito vano dell'altoparlante
	L'orientamento delle batterie è errato	Inserire nuovamente le batterie come indicato dal simbolo di polarità inciso nel vano
	L'altoparlante non viene alimentato	Assicurarsi che l'altoparlante sia collegato alla rete elettrica tramite l'apposito adattatore AC/DC da 12 V/1 A (SBC C5121/000 **(105 Regno Unito, Irlanda)**)
Assenza di audio/ Audio distorto	L'altoparlante è spento	Premere il PULSANTE POWER ON/OFF. Il LED si accende automaticamente indicando che l'altoparlante è acceso
	La batteria non è installata	Installare le batterie nell'apposito vano dell'altoparlante
	L'orientamento delle batterie è errato	Inserire nuovamente le batterie come indicato dal simbolo di polarità inciso nel vano
	Il trasmettitore/altoparlante non viene alimentato	Se il trasmettitore viene utilizzato come altoparlante wireless, assicurarsi che sia collegato alla rete elettrica locale e che le batterie inserite nell'altoparlante siano completamente cariche. Se utilizzato come altoparlante attivo, assicurarsi che l'unità sia collegata alla rete elettrica locale
	La batteria è quasi scarica	Ricaricare le batterie
	La sorgente sonora non è collegata	Assicurarsi che l'uscita audio della sorgente sonora sia collegata alla PRESA DI INGRESSO STEREO da 3,5 mm del trasmettitore/ricevitore (se questo viene utilizzato in modo attivo).
	La sorgente sonora è spenta	Accendere la sorgente sonora
	Il volume è troppo basso	Regolare il livello del volume della sorgente sonora o dell'altoparlante
	Il livello dell'usc

Trådløst FM-høyttalersystem

SBC **BC8400**

Gratulerer! Du har nå anskaffet deg et av de mest avanserte trådløse FM-høyttalersystemene på markedet. Dette systemet bruker det siste innen trådløs FM-teknologi, og gir deg total frihet ved plassering av høyttalerne. Nå kan du trygt bli musikken du liker hvor du vil, uten de begrensninger kabler og høyttalerledninger gir! Med et bærbart monokabinett kan du også nyte godt av Philips Dynamic Bass Boost (DBB) og Incredible Surround. For å oppnå best mulig ytelse fra dit trådløse FM-høyttalersystem, må du lese denne håndboken og ta vare på den for fremtidig referanse.

Tegnforklaring for produktillustrasjoner på innsiden av klaffen:

A Fjernkontroll (SBC BC8402)	B Monitsker (SBC BC8405)
1 Indikator tørkene	4 Bryter av/på
2 Nærmeste kanalen	5 Volumkontroll
3 Tredje hånden av bordet	6 Knapp for dynamisk bassforsterking
	7 Incredible Surround-knapp
	8 Ledeindikasjon
	9 Kanalbryter
	10 DC-inngangskontakt
	11 Lydinngangskontakt

Viktig informasjon

- **Les følgende instruksjoner nøye, og ta vare på dette heftet for fremtidig referanse. Alle sikkerhets- og bruksinstruksjoner må leses før det trådløse FM-høyttalersystemet tas i bruk.**
- Bruk bare Philips oppladbare batterier ("shortened sleeve") (R6/AA, NiMH-type, nummer: AY3362 12NC: 310330884122)
- Batteriene må lades helt opp, i minst 12 timer, før du bruker FM-høyttalerne for første gang. Lad opp batteriene igjen når de er helt utladet. Dette gjør at batteriene varer lenger. Når batteriene er nedbrutte, forsvinner indikatoren.
- Dette produktet er i samsvar med de siste sikkerhetsforskriftene. Bruk bare AC/DC-adapteren når du lader batteriene (typenummer: SBC C5121000 (05 for Storbritannia, Irland)).
- Ta batteriene ut av batterirommet på høyttaleren hvis systemet ikke skal brukes for en lengre periode.
- Kontroller at spenningen angitt på typeplaten på adapteren samsvarer med den lokale nettspenningen før du kobler den til en nettkontakt.

- Ikke lad opp høyttalersystemet fra en kontakt som bare er beregnet på barbermaskiner. Systemet vil da ikke lades opp på grunn av den lave strømstyrken.
- Dra alltid adapteren ut fra nettkontakten hvis du ikke skal bruke senderen/høyttaleren for en lengre periode.
- Unngå brann og elektrisk støt: Utstyret må ikke utsettes for fuktighet, regn, sand eller overdreven varme fra oppvarmingsutstyr eller direkte sollys.
- Radioutstyr for trådløse lydapplikasjoner er ikke beskyttet mot forstyrrelse fra andre radioapparater.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol, sprit, ammoniakk eller slipemidler. Dette kan skade kabinettet. Bruk et fuktig gasbind til å rengjøre kabinettet.
- Hvis du søker veske i høyttalerne, fjerner du batteriene med det samme og kontakter en autorisert forhandler.
- Ikke bruk dette produktet på steder med mye fukt eller i nærheten av vann.
- Ikke utsett dette produktet for ekstrem varme eller direkte sollys.
- Det er mulig å bruke dette utstyret i tropiske områder.
- Ventilasjonsåpningen må ikke dekkes til med aviser, duker, gardiner eller lignende.
- Høyttaleren må stå minst 1 m unna varmeenheter og hindringer for sterkeskelig ventilasjon.
- Ikke sett flammobler direkte på utstyret, f.eks. stearinlys.
- Ikke demonter dette produktet. Hvis det oppstår tekniske problemer, må du ta produktet med til en Philips-forhandler.
- Ikke dekk til dette produktet.
- Unlitterskilig beskytter eller sensitivt elektronisk utstyr kan påvirkes ved bruk av dette produktet. Denne typen interferens kan føre til skade på en eller begge enhetene. Kontroller om utstyr som står i nærheten kan påvirkes av dette produktet før du begynner å bruke det.
- Gjør deg kjent med lokale bestemmelser for du kaster emballasjematerialer, oppbrukte batterier og gammelt utstyr.
- Høreskadeskrhet! Stadig bruk av høyt volum kan gi permanente høreskader.

Innhold

Gjør klar høyttalaren
Bruke høyttalaren
Bruke høyttalersystem som en aktiv høyttaler med ledning
Problemløsing
Tekniske spesifikasjoner

Gjør klar høyttalaren

VIKTIG!
- Bruk bare Philips oppladbare batterier ("shortened sleeve") NiMH (R6/AA, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122).
- Ikke bruk NiCd-batterier eller alkaliske batterier. Disse kan skade det trådløse FM-høyttalersystemet.
- I senderen: Bruk bare Philips SBC C5030/00 (05 for Storbritannia, Irland) 12 V/200 mA AC/DC-adapter.
- I høyttalerne: Bruk bare Philips SBC C5121010/00 (05 for Storbritannia og Irland) 12 V/1000 mA AC/DC-adapter.
- Batteriene må lades helt opp, i minst 12 timer, før du bruker den trådløse FM-høyttalersystem for første gang. Ladeindikatoren forsvinner når batteriene er fulllen. Lad opp batteriene igjen når de er helt utladet. Dette gjør at batteriene varer lenger.

Dette produktet er i samsvar med de siste sikkerhetsforskriftene. Bare lad opp batteriene med AC/DC-adapteren som følge med (SBC C5121010/00 eller /05) eller en kompatibel lader.

I. LADE BATTERIENE

1a Sett de oppladbare batteriene inn i batterirommet.
Bruk bare Philips oppladbare batterier ("shortened sleeve") NiMH (R6/AA, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122)

Merk: Batteriene må settes inn på riktig måte, i henhold til det pregede symbolet i batterirommet.

1b Koble DC-utgangskontakten på 12 V / 1 A AC/DC-adapteren (SBC C5121010/00) i DC POWER INPUT JACK (DC-inngangskontakten) på høyttaleren.

Merk: Sørg for at adapterens nominelle spenning angitt på typeplaten samsvarer med nettspenningen.

2 Sett AC/DC-adapteren inn i nettkontakten og la den stå til lading i minst 12 timer for første gang brukt.
> CHARGING LED (ladeindikatoren) vises automatisk under lading, og forsvinner når ladingen er ferdig.

VIKTIG!
Sørg for at høyttaleren er slått av før du starter ladingen.
Batteriene lades ikke hvis av/på-knappen er slått OM (på).

Ladeindikatoren vises med en gang AC/DC- adapteren er koblet til nettkontakten. Kontroller derfor at du har satt inn riktig type og antall batterier til lading.

3 Dra adapteren ut fra nettkontakten når batteriene er ferdigladet.
> CHARGING LED (ladeindikatoren) forsvinner

II. SETTE OPP SENDEREN

1 Koble DC-utgangstilkobligen til 12 V / 200 mA AC/DC-adapteren i DC POWER INPUT JACK (DC-inngangskontakten) bak på senderen.

2 Koble 12 V / 200 mA AC/DC-adapteren til nettkontakten.

Merk: Til alltid adapteren ut fra nettkontakten hvis du ikke skal bruke senderen/høyttaleren for en lengre periode.

3 Koble 3,5 mm stereokabelen fra senderen til:
a. Hodetelefonjuttangen på en lydkilde, f.eks. TV, HiFi, PC eller bærbart lydutstyr
b. Linjeutgangen på en lydkilde, f.eks. REC OUT eller LINE OUT (rødt 'Y'-kabelen som følger med).

Merk: Kontroller om den røde RCA-pluggen (høyre kanal) er koblet til den høyre kontakten (rød) på lydkilden og den hvite RCA-pluggen (venstre kanal) er koblet til venstre kanal (hvit) på lydkilden.

4 Valg en av kanalene (1 eller 2) på senderen. Vi anbefaler at du velger kanal 1 som første alternativ.

5 Slå på lydkilden og sett forsiktig opp volumet på lydkilden. POWER ON/OFF INDICATOR (on-/på-indikatoren) på senderen vises når signalene mottas.

Merk:
- *Hvis lydkilden har et justerbart utgangsnivå, justerer du utgangsnivået til høyest mulige nivå uten forvrenging.*
- *Til enkelte TV-apparater kan utgangsnivået for hodetelefonbruggen bare justeres via skjermmenyen på TV-apparatet.*

III. SETTE OPP MOTTAKEREN

1 Slå på høyttalerne med POWER ON/OFF-knappen (av/på).
> Knappen lyser rødt.

2 Velg overføringskanalen som samsvarer med den som er valgt bak på senderen.

Merk: Hvis det oppstår interferens, setter du både mottakeren og senderen over på den andre kanalen. Kontroller at du har valgt samme kanal.

Bruke høyttalersystemet

1 Juster lyden på høyttaleren til ønsket nivå.

2 Velg funksjonene Dynamic Bass Boost (DBB) eller Incredible Surround for å oppnå bedre lyd.

3 Hvis lydkvaliteten blir påfallende dårlig, er det stor grunn til å tro at batterivinsken begynner å bli lavt. Lad opp batteriene igjen.

Bruke høyttalersystemet som en aktiv høyttaler med ledning

1 Koble SBC C5121010/00 AC/DC-adapteren til nettkontakten. Kontroller at adapterens nominelle spenning som er angitt på typeplaten, samsvarer med nettspenningen.

Merk: Inntil 3 Storbritannia må bruke SBC C5121005

2 Deretter kobler du DC POWER INPUT JACK (DC-inngangskontakten) til høyttaleren.

3 Koble 3,5 mm stereokabelen til høyttalerens 3,5 mm AUDIO INPUT JACK (lydinngangskontakt).

4 Koble den andre enden til:
a. Hodetelefonjuttangen på en lydkilde, f.eks. TV, HiFi, PC eller alle typer bærbart lydutstyr
b. Linjeutgang på en lydkilde, f.eks. REC OUT eller LINE OUT (rødt 'Y'-kabelen som følger med).

Merk: Kontroller om den røde RCA-pluggen (høyre kanal) er koblet til den høyre kontakten (rød) på lydkilden og den hvite RCA-pluggen (venstre kanal) er koblet til venstre kanal (hvit) på lydkilden.

5 Høyttalersystemet er nå klart, og kan brukes som en aktiv høyttaler med ledning.

VIKTIG!
Når høyttalerens registrerer en lydinngang, vil alle former for trådløst mottak opphøre.

Problemløsing

Hvis det oppstår feil, kontrollerer du først punktene i listen nedenfor. Hvis du ikke kan løse et problem ved å følge disse retningslinjene, bør du kontakt med kundeservice eller den lokale forhandleren.

ADVARSEL: Du må ikke under noen omstendigheter prøve å reparere dette settet selv, da dette vil oppheve garantien. Kontroller først at alle kabler er riktig koblet til.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Høyttaler lades ikke	Batterier er ikke satt inn.	Sett inn batteriene i batterirommet på høyttaleren
	Batterier er satt inn feil vei.	Snu batteriene i henhold til det pregede symbolet.
	Ingen strømkilde	Kontroller at høyttaleren er koblet til en nettkontakt med 12 V/1A AC/DC-adapteren (SBC C5121010/00 **(05 for Storbritannia, Irland)**).
	Høyttaler er ikke slått på	Slå på høyttaler med POWER ON/OFF-knappen (av/på). Ladeindikatoren vises automatisk og angir at høyttaleren er slått på.
Ikke lydforlenneg lyd	Batterier er ikke satt inn	Sett inn batteriene i batterirommet på høyttaleren
	Batterier er satt inn feil vei	Snu batteriene i henhold til det pregede symbolet
	Ingen strømkilde i sender/høyttaler	Hvis du bruker en trådløs høyttaler, må du sørge for at senderen er koblet til nettkontakt og at batteriene i høyttaleren er fullstendig ladet. Hvis den brukes som en aktiv høyttaler, sørger du for at høyttalerenheten også er koblet til nettkontakten
	Batterinivået er lavt.	Lad opp batteriene
	Lydkilde ikke koblet til	Kontroller at tydutgangen på lydkilden er koblet til 35 mm STEREO INPUT JACK (stereoinngangskontakten til senderen/mottakeren (hvis brukt aktivt)
	Lydkilde er slått av	Slå på lydkilden
	Volumet er satt for lavt	Juster volumet på lydkilden eller høyttaleren
	Lydutgangsnivå er for lavt	Hvis du har en lydkilde med justerbart lydutgangsnivå, justerer du utgangsnivået til et høyere nivå uten forvrenging

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Høyttaler ikke slått på	Velg 1 av de 2 fritekvensalternativene (dvs. samme frekvenskanal som valgt for senderen) ved å justere den MANUAL TUNING SWITHC (manuelle innstillingsbryteren) på høyttaleren
	Interferens fra andre radiokilder	1) Endre senderens frekvenskanal. Velg 1 av de 2 alternativene for best mottak. Vi anbefaler at du velger kanal 1 som første alternativ. Deretter justerer du høyttalerens frekvensinnstilling som beskrevet nedenfor
	Mottaker for langt fra sender	2) Flytt senderen til et annet sted
	Bruker en annen sender enn SBC HCB402	Bruk senderen SBC BC8402 som følge med. Det kan hende at enkelte senders som er tygd inn i annet utstyr ikke er kompatible med SBC BC8405-høyttalerens på grunn av den avanserte teknologien som er tatt i bruk
Kort brukstid for batteri	Batteriet er ikke fullstendig ladet	Kommer til å trykke på POWER ON/OFF-knappen (av/på) under lading. Ingen lading vil/ares
	Levetiden for batterene er over	Adapteren er drøtt ut for CHARGING LED (ladendikatoren) forsvinner Kjøp nye NiMH-oppladbare batterier R6 AA, typenummer AY3362 12NC: 310330884122

Tekniske spesifikasjoner*

Sender
System: RF (radiofrekvens)
Modulering: FM (frekvensmodulering)
Respons: 19 kHz
Bærefrekvens (00 & /05):
Kanal 1: 863,5 MHz Kanal 2: 864 MHz
Utsirsår effekt: <10 mW
Effektiv overføringsområde: Opptil 100 m **, i alle retninger (360°)
Inngangsvolt: 500mV
Strømforsyning: 12 V / 200 mA DC, senterpunkts: typenummer: SBC C5030/00 (05 for Storbritannia, Irland)

* Alle spesifikasjoner kan endres uten varsel
** Avhengig av omgivelsene

Høyttaler
Motstokfrekvens (/00 & /05):
Kanal 1: 863,5 MHz Kanal 2: 864 MHz
Signal/støy-forhold: ≥ 55 dB (1 kHz sinusbølge, A-vektet)
Forvrengning: ≤ 3 % THD
Kanalseparasjon: ≥ 25 dB
Lydfrekvensområde: 20–20000 Hz
Strømforsyning: 6 x R06/AA oppladbare batterier (Philips, NiMH, typenummer: AY3362 12NC: 310330884122)
Levetid for batteri: ~10 timer

Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories erklærer herved at dette trådløse FM-høyttalersystemet SBC BC8400 er i samsvar med viktige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC

Europeiske bestemmelser

Dette produktet er konstruert, testet og produsert i henhold til det europeiske R&TTE-direktivet 1999/5/EC.

I følge dette direktivet kan dette produktet brukes i følgende land:

SBC BC8400
R&TTE-direktiv 1999/5/EC

/00							
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	F	✓
IRL	✗	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✗	N	✓
D	✓	CH	✓						
/05									
B	✗	DK	✗	E	✗	GR	✗	F	✗
IRL	✓	I	✗	L	✗	NL	✗	A	✗
P	✗	SU	✗	S	✗	UK	✓	N	✗
D	✗	CH	✗						

Tekniske spesifikasjoner*

Produsent
System: Radiosystem (RF)
Modulering: Yaststrøk modulasjon (PM)
Funksjon Pilot Tone: 19 kHz
Hennyse vastnin (/00 + /05):
Kanal 1: 863,5 MHz Kanal 2: 864 MHz
Bæreavstand: 200–20 000 Hz
Utsirsår effekt: <10 mW
Effektiv overføringsområde: Opptil 100 m **, i alle retninger (360°)
Inngangsvolt: 500mV
Strømforsyning: 12 V / 200 mA DC, senterpunkts: typenummer: SBC C5030/00 (05 for Storbritannia, Irland)

* Alle spesifikasjoner kan endres uten varsel
** Avhengig av omgivelsene

Dette produktet samsvarer med klasse 3-krav angitt i EN 301 489-1 og EN 301 489-9

Langaton FM-kuutinjärjestelmä

SBC **BC8400**

SBC BC8400 on huippuluokan FM-kuutinjärjestelmä. Olet tehnyt erinomaisen valinnan. Järjestelmän uudenaikaisen langattoman FM-tekniikan avulla kuuntimen voi sijoittaa vapaasti mihin tahansa. Kaiuttinjohdot ja muut kaapelit eivät ole tiellä, joten voit nauttia muusikista missä haluat. Järjestelmän kannettava kiinteä runko tuottaa upean Philipsin Dynamic Bass Boost (DBB) -bassotehosteiluen ja Incredible Surround -äänen. Saat langattomasta FM-kuutinjärjestelmästä eniten irti, kun luet tämän oppaan huolellisesti ja lataat sen sitten talteen tulevia käyttötilanteita varten.

Sisäkannen kuvien merkkien selitys:

A Lähetin (SBC BC8402)	B Vastaanotin (SBC BC8405)
1 Virran merkkivalo	4 Virtakytkin
2 Kanavan valinta	5 Äänenvoimakkuuden säätö
3 Vierekkäisrin sulolistänä	6 Dynamic Bass Boost -painike
	7 Incredible Surround -painike
	8 Latauksen merkkivalo
	9 Kanavan valinta
	10 Verkkovirran sulolistänä
	11 Äänen sulolistänä

Tärkeitä tietoja

- **Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ja säilytä tämä ohjekirja. Lue kaikki turvallisuutta ja käyttöä koskevat ohjeet, ennen kuin käytät langatonta FM-kuutinjärjestelmää.**
- Käytä vain Philipsin ladattavia paristoja, jotka on lyhennetyt kuoteinginvat (R6/AA, NiMH-tyyppinumero: AY3362 12NC: 310330884122)
- Lataa paristoja vähintään 12 tuntia ennen FM-kuutimen ensimmäistä käyttökertaa. Lataa paristot vasta, kun ne ovat kokonaan tyhjät. Paristot kestävät näin kauemmin. Kun paristot on ladattu täyteen, merkkivalo sammuu.
- Tämä tuote on uusimpien turvallisuussäännösten mukainen. Käytä paristojen latauksen vain tuotteen mukana toimitetussa verkkolaitteella (tyypinumero: SBC C5121000 (05 Isossa-Britanniassa ja Irlannissa)).
- Poista paristot kuuttimen pariston/kotelosta, kun järjestelmä on pitkään käytämättä.
- Tarkista ennen pitkäaikaista käytämistä, että verkkolaitteiden tyyppivikkeessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.

- Älä laitaa kaiuttinjärjestelmää pistorasiasta, joka on tarkoitettu vain parranajokoneille. Virta ei riitä järjestelmän latauksen.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta, jos lähetin/kaiutin on pitkään käytämättä.
- Vize ehkäistä tulipaloja ja sähköiskuja suojaamalla laitteen kosteudelta, sateelta, hiekalta ja esimerkiksi lämpöpatterin tai suoran auringonvalon aiheuttamalta liialta kuumuudelta.
- Langattomien audiolaitteiden radiolähetteissä ei ole suojattu muiden radiopalveluiden aiheuttamilta häiriöiltä.
- Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, sprittä, ammoniakkia tai hankausta ainetta, sillä ne voivat vahingoittaa kotelo. Puhdista kotelo hieman kostutetulla sidetaitolla.
- Jos kaiuttimeen joutuu nestettä, irrota paristot heti ja ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.
- Älä käytä tuotetta kosteissa paikoissa tai veden läheltä.
- Älä altista laitetta kuumuudelle tai suoralle auringonsäteille.
- Laitteissa voi käytää tiroopissa ilmaisto-olosuhteissa.
- Älä peitä tuuletusaukkoja esimerkiksi sanomalehdillä, pöytäliinoilla tai verhoilla.
- Pidä kaiutin vähintään metrin päässä lämpöä tuottavista kohteesta tai muista kohteista, jotka voivat estää ilman vaihtumisen kaiuttimessa.
- Laitteisiin pääse ei saa asettaa kynttilöitä tai muita palavia kohteita.
- Tuotetta ei saa purkaa itse. Jos laitteessa ilmenee teknisiä ongelmia, vie se Philips-jälleenmyyjälle.
- Älä peitä tuotetta.
- Tämä tuote voi vaikuttaa herkkiin sähköisteisiin ja sähköisteisiin, joiden suojaus on riittämätön. Tällaiset laitteet voivat vahingoittua tämän laitteen aiheuttamista häiriöistä. Varmista ennen tämän tuotteen käyttämistä, haittaako se muiden laitteiden toimintaa.
- Kun hankkiudut eroon pakkausmateriaaleista, työstä paristoista tai vanhoista laitteista, noudata niiden hävittämistä koskevia määräyksiä.
- Kuuntelutaurvallisuus: Jos kuuntelet jatkuvasti suurella äänenvoimakkuudella, kuulovi saattaa vaurioitua pysyvästi.

Sisällys

Kaiuttimen valmistelu
Kaiuttimen käyttö
Kaiuttimen käyttäminen johdollisena aktiivikaiuttimena
Ongelmien ratkaiseminen
Tekniset tiedot

Kaiuttimen valmistelu

TÄRKEÄÄ
- Käytä vain Philipsin ladattavia NiMH-paristoja, joissa on lyhennetty kuoteinginvat (R6/AA, typenumero: AY3362 12NC: 310330884122).
- Älä käytä NiCd- tai alkaliparistoja. Ne voivat vahingoittaa langatonta FM-kuutinjärjestelmää.
- Käytä lähettimessä vain Philips SBC C5030/00 (05 Isossa-Britanniassa ja Irlannissa) 12V/200mA -verkkolaitetta.
- Käytä kaiuttimessa vain Philips SBC C5121010/00 (05 Isossa-Britanniassa ja Irlannissa) 12V/1000mA -verkkolaitetta.
- Lataa paristoja vähintään 12 tuntia ennen langatonman FM-kaiuttimen ensimmäistä käyttökertaa. Latauksen merkkivalo sammuu, kun paristot on ladattu. Lataa paristot vasta, kun ne ovat kokonaan tyhjät. Paristot kestävät näin kauemmin.

Tämä tuote on uusimpien turvallisuussäännösten mukainen. Käytä paristojen latauksen vain laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta (SBC C5121010/00 tai /05) tai täysin yhteensopivaa laturia.

I. PARISTOJEN LATAAMINEN

1a Aseta ladattavat paristot paristokoteloon.
Käytä vain Philipsin ladattavia NiMH-paristoja, joissa on lyhennetyt kuoteintginta (R6/AA, tyyppinumero: AY3362 12NC: 310330884122).

Huomautus: Aseta paristot oikein päin liäkeen napaisuusmerkintöjen mukaisesti.

1b Kytke 12V/1A-verkkolaitteen (SBC C5121010/00) verkkovirran lähölilitästä kaiuttimen VERKKOVIRRAN TULOLIITÄNTÄÄN.

Huomautus: Varmista, että verkkolaitteen tyyppivikkeessä ilmoitettu nimellisjännite vastaa paikallista verkkojännitettä.

2 Kytke verkkolaite pistorasiaan ja anna paristojen latautua vähintään 12 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa.
> LATAUKSEN MERKKIVALO syttyy automaattisesti ja sammuu latauksen päätyttyä.

TÄRKEÄÄ
Latauksen kiinnitysmyrinnen edeltyessä, että kaiuttimen virta on katkaistu. Paristoja ei ladata, jos kaiuttimen virta on kytketty päälle.

Latauksen merkkivalo syttyy, kun verkkolaite kytketään pistorasiaan. Tarkista siis, että ladattavat paristot ovat oikean tyyppisiä ja että niitä on oikea määrä.

3 Kun paristot on ladattu, irrota verkkolaite pistorasiasta.
> LATAUKSEN MERKKIVALO sammuu.

II. LÄHETTIMEN VALMISTELU

1 Kytke 12V/200mA-verkkolaitteen verkkovirran lähölilitästä lähettimen takaosassa olevaan VERKKOVIRRAN TULOLIITÄNTÄÄN.

2 Kytke 12V/200mA-verkkolaite pistorasiaan.

Huomautus: Irrota verkkolaite pistorasiasta, jos lähetin on pitkään käytämättä.

3 Yhdistä lähetin 3,5 mm:n stereojohdolla jompaankumpaan seuraavista:
a. äänilähteen kuulokelähtöä, joka voi olla TV-, HiFi- tai PC-laite tai mu kannettava audiolaite
b. äänilähteen linjalähtöä, joka voi olla REC OUT tai LINE OUT (taitteen mukana toimitetuvalla Y-kaapelilla).

Huomautus: Kytke oikean kanavan punainen RCA-liitin äänilähteen punaiseen oikeaan kanavan jo vasemman kanavan valkoiseen RCA-liitin äänilähteen valkoiseen vasemmaan kanavaan.

4 Valitse lähetinnestä kanava (1 tai 2). Kanava 1 kannattaa valita, jos mahdollista.

5 Kytke äänilähde päälle ja lisää sen äänenvoimakkuutta varovasti. Kun signaali on vastaanotettu, lähettimen VIRRAN TULOLIITÄNTÄ syttyy.

Huomautus:
- *Jos äänilähteen lähtötasoa on säädetä, säädä se suurimpaan mahdolliseen niin, että äänessä ei kuitenkaan ole säröä.*
- *Joissakin televisioissa kuulokeliitännän lähtötasoa voi säätää vain televisun näyttövalikosta.*

III. VASTAANOTTIMEN VALMISTELU

Paina kaiuttimen VIRTAPAINIKETTA.

1 > Painikkeeseen syttyy punainen valo.

2 Valitse lähetyskanava, jonka olet valinnut lähettimessä.

Huomautus: Jos äänessä on häiriöitä, siirry käyttämään toista kanavaa sekä lähettimessä että vastaanottimessa. Varmista, että molemmissa on valittuna sama kanava.

Kaiuttinjärjestelmän käyttäminen

1 Säädä kaiuttimen äänenvoimakkuus haluamallesi tasolle.

2 Voit tehostaa ääntä käyttämällä Dynamic Bass Boost (DBB) -bassotehostetta tai Incredible Surround -ääntä.

3 Jos äänen laatu heikkenee huomattavasti, paristojen virta alkaa todennäköisesti loppua. Paristot on tällöin ladattava.

Käytäntäjärjestelmän käyttäminen johdollisena aktiivikaiuttimena

1 Kytke SBC C5121010/00 -verkkolaitteen pistokeen. Varmista, että verkkolaitteen tyyppivikkeessä ilmoitettu nimellisjännite vastaa paikallista verkkojännitettä.

Huomautus: Isossa-Britanniassa käytäntäjä SBC C5121005 –verkkolaitetta.

2 Kytke johto kaiuttimen VERKKOVIRRAN TULOLIITÄNTÄÄN.

3 Kytke 3,5-millimetrinen stereojohto kaiuttimen 3,5 mm:n AÄNEN TULOLIITÄNTÄÄN.

4 Kytke toinen pää jompaankumpaan seuraavista:
a. äänilähteen kuulokelähtöä, jeju voi olla TV-, HiFi- tai PC-laite tai mu kannettava audiolaite
b. äänilähteen linjalähtöä, joka voi olla REC OUT tai LINE OUT (taitteen mukana toimitetuvalla Y-kaapelilla).

Huomautus: Kytke oikean kanavan punainen RCA-liitin äänilähteen punaiseen oikeaan kanavaan jo vasemman kanavan valkoiseen RCA-liitin äänilähteen valkoiseen vasemmaan kanavaan.

5 Kaiutinjärjestelmä voi nyt käyttää johdollisena aktiivikaiuttimena.

TÄRKEÄÄ
Kun kaiutin havaitsee äänitulon, langaton vastaanotto lopetetaan.

Ongelmien ratkaiseminen

Jos yksisilnne ilmenee, tarkista seuraavassa luettelossa mainitut yksisilnteet. Jos luettelosta ei ole apua, ota yhteys Philipsin tukipalveluun tai jälleenmyyjään.

VAROITUS: Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, sillä tämä mitätöi takuun. Tarkista ensin, että kaikki johdot on kytketty oikein.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kaiuttimen lataus ei onnistu	Kaiuttimessa ei ole paristoja	Aseta paristot kaiuttimen paristokoteroon
	Paristot on asetettu väärin.	Aseta paristot paristokoteron napaisuusmerkintöjen mukaisesti
	Kaiuttimiin ei tule virtaa	Varmista, että kaiutin on kytketty pahalliseen verkkovirtalähteeseen 12V/1A -verkkolaitteella (SBC C5121010/00 **(05 Isossa-Britanniassa ja Irlannissa)**).
Ei ääntä / äänessä särkä	Kaiuttimen virta ei ole kytkettynä.	Paina VIRTAPAINIKETTA. Kaiuttimen virran merkkivalo syttyy automaattisesti.
	Kaiuttimessa ei ole paristoja	Aseta paristot kaiuttimen paristokoteroon
	Paristot on asetettu väärin	Aseta paristot paristokoteron napaisuusmerkintöjen mukaisesti
	Lähetinnesäkaiuttimessa ei ole virtaa	Jos käytät järjestelmää langattomasti, varmista, että lähetin on kytketty pahalliseen verkkovirtalähteeseen ja että kaiuttimen paristot on ladattu täyteen. Jos käytät järjestelmää aktiivikaiuttimena, varmista, että kaiuttimesikö on kytketty pahalliseen verkkovirtalähteeseen
	Paristojen virta alkaa loppua	Lataa paristot
	Äänitähde ei ole kytkettynä	Varmista, että äänitähteen äänitähti on kytketty lähettimen/vastaanottimen 3,5 millimetrin STEREOTULOLIITÄNTÄÄN (kun järjestelmää käytetään aktiivikaiuttimena)
	Äänitähteen virta ei ole kytkettynä	Kytke virta äänitähteeseen
	Äänenvoimakkuus on säädetty liian pieneksi	Säädä äänitähteen tai kaiuttimen äänenvoimakkuutta
	Äänen tulotaso ei ole riittävä	Jos äänitähteen lähtötasoa voi säätää, säädä lähtötaso mahdollisimman suureksi niin, että äänessä ei kuitenkaan ole säröä

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Kautonta ei ole virtetty tai sähköistä ei lähettimen signaalia	Valitse jompikumpi kahdesta käytettävissä olevasta taajuusvaihtoehdosta (sama kanava, jonka olet valinnut lähettimessä) kuuntimen MANUAALISESTA VIRITYSKYTKIMESTÄ.
	Muiden radiolähteiden aiheuttamat häiriöt	1) Vaihda lähettimen taajuuskanavaa. Valitse kanava, jossa vastaanotto on parempi. Kanava 1 kannattaa käyttää, jos mahdollista. Säädä tämän jälkeen kaiuttimen virtystyksiasu edellä kuvatun mukaisesti
	Lähetinnesäkaiuttimen ja pistorasian välinen etäisyys on liian suuri	2) Siirrä lähetintä
	Vastaanotin on liian kaukana lähettimestä	Siirrä vastaanotin lähemmäs lähetintä.
	Lähetinnesä käytetään jotakin muuta kuin SBC BC8402 -lähetintä	Käytä mukana toimitettavaa SBC BC8402 - lähetintä. SBC BC8405 - kaiuttimen uudenaikainen tekniikka voi aiheuttaa sen, että muihin laitteisiin rakennetut lähettimet eivät ole yhteensopivia SBC BC8405 -kaiuttimen kanssa.
	Paristoja ei ole ladattu täyteen	Poraudi odlonnit sähköä nadapäkä
	Uloty został nadajnik inny niż SBC HCB402	Użyj załączonego do zestawu nadajnika SBC BC8402. Niektóre wbudowane nadajniki mogą nie być zgodne z głośnikiem SBC BC8405 z powodu zastosowanych w nim zaawansowanych technologii.
Krótki czas działania akumulatora	Akumulator nie został w pełni naładowany	Projekt ZASILANIE WŁ./WYŁ. został przystosowany naciśnięty podczas ładowania. W takim przypadku ładowanie zostanie przerwane Zasilacz został odłączony zbyt wcześnie — przed zgaśnięciem kontrolki ŁADOWANIE
	Żywotność akumulatora dobiega końca	Kup nowe akumulatory NiMH, R6 AA, numer AY3362 12NC: 310330884122

Rozwiązywanie problemów

W przypadku nieprawidłowego działania zestawu należy sprawdzić poniższą listę. Jeśli nie jesteś w stanie usunąć problemu postępując według tych wskazówek, skontaktuj z infolnl pomocy lub skontaktuj się ze sprzedawcą.

**OSTRZEZENIE: Pod żadnym warunkiem nie należy próbować samodzielnie naprawić zestawu, gdyż spowoduje to unieważnienie gwarancji. Najpierw należy s

Bezdrátový reproduktorový systém FM

SBC **BC8400**

Blahopřejeme Vám. Právě jste si zakoupili jeden z nejmodernějších bezdrátových reproduktorových systémů pracujících s přenosem v pásmu FM. Tento systém využívá nejnovější bezdrátovou technologii FM, která vám poskytuje jednou volnost při umístění reproduktorů podle vašich osobních požadavků. Nyní si můžete kdekoliv užít svou oblíbenou hudbu, aniž byste byli omezeni kabely nebo vodič reproduktoru. S přenosným jednodílným tělem s mobile také užit dynamické zesilování hloubek (Dynamic Bass Boost – DBB) vymyslí firmou Philips a systém Incredible Surround. Chcete-li dosáhnout nejlepších funkcí vlastností bezdrátového reproduktorového systému, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte jej pro případné pozdější použití.

Legenda k obrázku na vnitřní záložce:

A Vysílač (SBC BC8402)	**B Přijímač (SBC BC8405)**
1 Indikátor Power On/Off	4 Tlačítko Power On/Off
2 Přepínač kanálů	5 Ovládání hlasitosti
3 Vstupní napájecí konektor	6 Tlačítko dynamického zesilování hloubek (DBB)
	7 Tlačítko Incredible Surround
	8 Indikátor LED nabíjení
	9 Přepínač kanálů
	10 Vstupní napájecí konektor
	11 Vstupní konektor zvukového signálu

Důležité informace

- **Přečtěte si pečlivě následující pokyny a uschovejte tuto brožuru pro budoucí použití. Před použitím bezdrátového reproduktorového systému pracujícího v pásmu FM si přečtěte všechny bezpečnostní a provozní pokyny.**
- Používejte pouze akumulátory se zkrácenými pouzdrem z produkce firmy Philips (RA/AA, NiMH, číslo typu:AT3362 12NC: 310330884122).
- Před prvním použitím bezdrátových reproduktorů nabijte akumulátory minimálně 12 hodin, aby byly plně nabité. Akumulátory znovu nabijte, až když jsou zcela vybité.Tím zajistíte delší životnost akumulátorů. Jakmile je nabíjení ukončeno, indikátor LED zhasne.
- Tento výrobek vyhovuje nejnovějším bezpečnostním předpisům. Akumulátory nabíjejte pouze dodaným síťovým adaptérem (číslo typu: SBC C5121/00 (/05 pro Velkou Británii a Irsko)).
- Pokud nebudete systém delší dobu používat, vyjměte akumulátory z přihrádky pro akumulátory z reproduktoru.
- Před připojením adaptéru do elektrické sítě zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku adaptéru odpovídá napětí v místní elektrické síti.

- Nikdy se nepokoušejte nabíjet reproduktorový systém z elektrické zásuvky určené pouze pro holicí strojky. Systém by nabíjel nabíjen z důvodu nízkého proudu.
- Pokud nebudete vysílač nebo reproduktor delší dobu používat, vždy vytáhněte adaptér ze zásuvky elektrické sítě.
- Přeskřípejte nebezpečí požáru nebo zásahu elektrickým proudem: nevystavujte zařízení vlhkosti, dešti, písku nebo nadměrnému teplu způsobenému vytápěním zařízením nebo přímým slunečním zářením.
- Vysokofrekvenční zařízení pro bezdrátové zvukové aplikace není chráněno před rušením dalšími rádiovými službami.
- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem alkoholu, lihu, špatnou nebo abrazivu, protože by mohly poškodit plášť zařízení. K čistění plášť zařízení používejte mírně zvlhčenou jemnou látku.
- Pokud do reproduktorového vnitřní kapalina, ihned z něj vyjměte akumulátory a obraťte se na autorizovaného prodejce.
- Nepoužívejte výrobek na vlhých místech nebo v blízkosti vody.
- Nevystavujte výrobek extrémním teplotám nebo přímému slunečnímu záření.
- Zařízení je možné používat v tropickém podnebí.
- Nesahávejte vanilkin otvory nonnami, okrasy zástonami apod.
- Udržujte reproduktor ve vzdálenosti 1 metr od jakýchkoli objektů vyžadujících tepla a překládat, aby bylo zajištěno dostatečná ventilace.
- Na zařízení by neměly být pokládány zdroje otevřé, jako jsou svíčky.
- Nevzdalujte výrobek-Y případě technických potíží se obraťte na prodejce výrobků firmy Philips.
- Nesahávejte výrobek.
- Použití tohoto výrobku může ovlivňovat nedostatečně chráněná nebo citlivá elektronická zařízení. Řiďtesi může vést k poškození.Zařízení. Dříve, než začnete tento produkt používat, zkontrolujte, zda nemůže ovlivňovat zařízení v okolí.
- Při likvidaci balících materiálů, starých akumulátorů a starého zařízení dodržujte odpovídající místní předpisy.
- Dodržujte bezpečný postup!! Dlouhodobým používáním s nastavenou vysokou hlasitostí si můžete trvale poškodit sluch.

Obsah

Příprava reproduktoru
Používání reproduktoru
Používání reproduktoru jako alzivního reprodutoru připojeného kabelem
Řešení problémů
Technické údaje

Příprava reproduktoru

POZOR!
- Používejte pouze akumulátory NiMH se zkráceným pouzdrem z produkce firmy Philips (RA/AA, číslo typu:AT3362 12NC: 310330884122).
- Nepoužívejte akumulátory NiCd nebo alkalické baterie, protože mohou bezdrátový reproduktorový systém PM poškodit.
- Pro vysílač používejte pouze síťový adaptér 12 V/200 mA Philips SBC C5030/00 (/05 pro Velkou Británii a Irsko).
- Pro reproduktor používejte pouze síťový adaptér 12 V/1 000 mA Philips SBC C5121/00 (/05 pro Velkou Británii a Irsko).
- Před prvním použitím bezdrátových reproduktorů PM nabijte akumulátor minimálně 12 hodin, aby byly plně nabité.Jakmile je nabíjení ukončeno, indikátor LED nabíjení zhasne.Akumulátory znovu nabijte, až když jsou zcela vybité. Tím zajistíte delší životnost akumulátorů.

Tento výrobek vyhovuje nejnovějším bezpečnostním předpisům. Nabíjejte akumulátory pouze dodaným síťovým adaptérem (SBC C5121/00 nebo /05) nebo jiné kompatibilní nabíječkou.

I. NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

1a Vložte akumulátory do přihrádky pro akumulátory.
Používejte pouze akumulátory NiMH se zkráceným pouzdrem z produkce firmy Philips (RA/AA, číslo typu:AT3362 12NC: 310330884122).

Poznámka: Ujistěte se podle symbolů polarity vyznačeného v přihrádce pro akumulátory zda jsou akumulátory správně vloženy.

1b Připojte výstupní napájecí konektor síťového adaptéru 12 V/1 A (SBC C5121/00) do vstupního napájecího konektoru reproduktoru.

Poznámka: Ujistěte se, že jmenovité napětí adaptéru uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické síti.

2 Připojte síťový adaptér do zásuvky elektrické sítě a při prvním použití nabíjejte akumulátory minimálně 12 hodin.
> Při nabíjení se automaticky rozsvítí indikátor LED nabíjení, po ukončení nabíjecího cyklu zhasne.

POZOR!
Pokud chcete aktivovat operaci nabíjení, ujistěte se, že reproduktor je vypnutý.Je-li vypnutý napájení (Power) zapnutý, nabíjení nepodléhá.

Uvědomte si, že indikátor LED nabíjení se rozsvítí, jakmile je síťový adaptér připojen do zásuvky elektrické sítě. Ujistěte se proto, zda jste pro nabíjení vložili odpovídající typ a počet akumulátorů.

3 Když jsou akumulátory plně nabité, vytáhněte adaptér ze zásuvky elektrické sítě.
> Indikátor LED nabíjení zhasne.

II. INSTALACE VYSÍLAČE

1 Připojte výstupní napájecí konektor síťového adaptéru 12 V/200 mA do vstupního napájecího konektoru na zadní straně vysílače.

2 Připojte síťový adaptér 12 V/200 mA do zásuvky elektrické sítě.

Poznámka: Pokud nebudete vysílač delší dobu používat, vždy vytáhněte adaptér ze zásuvky elektrické sítě.

3 Připojte stereofonní kabel 3,5 mm k vysílači a:
a. Výstupu pro sluchátka na zdroji zvukového signálu, například na televizním přijímači, HiFi zařízení, počítači nebo libovolném přenosném zvukovém zařízení.
b. Lineovému výstupu na zdroji zvukového signálu, například REC OUT nebo LINE OUT (vyjmout dodávanému kabelu typu Y).

Poznámka: Zkontrolujte, zda je červený konektor RCA (pravý kanál) připojen k pravému kanálu (červený) a bílý konektor RCA (levý kanál) k levému kanálu (bílý) zdroje zvukového signálu.

4 Zvolte jeden z kanálů (1 nebo 2) na vysílači. Doporučujeme zvolit jako první možnost kanál 1.

5 Zapněte zdroj zvukového signálu a opatrně zvyšte jeho hlasitost. Pokud jsou přijímány signály, rozsvítí se indikátor Power On/Off vysílače.

Poznámka:
- *V případě, že je možné nastavit výstupní úroveň zdroje zvukového signálu, nastavte nejvyšší přijatelnou nedeformovanou výstupní úroveň.*
- *U některých televizních přijímačů lze nastavit výstupní úroveň na konektoru pro sluchátka (je vysoká) nebo na obrazovce přijímače.*

III. INSTALACE PŘIJÍMAČE

1 Zapněte stiskliku Power On/Off reproduktoru.
> Tlačítko se rozsvítí červeně.

2 Zvolte přenosový kanál, který odpovídá kanálu zvolenému na zadní straně vysílače.

Poznámka: Pokud dojde k rušení, nastavte na přijímači i vysílači jiný kanál. Ujistěte se, že je zvolen shodný kanál.

Použití reproduktorového systému

1 Nastavte hlasitost reproduktoru na požadovanou úroveň.

2 Pro zlepšení kvality zvuku můžete použít dynamické zesilování hloubek (DBB) nebo systém Incredible Surround.

3 Pokud je zatmě posloupě zhoršování zvuku, je vysoce pravděpodobné, že akumulátory jsou téměř vybité. Nabijte akumulátory.

Používání reproduktorového systému jako aktivního reproduktoru připojeného kabelem

1 Připojte síťový adaptér SBC C5121/00 do zásuvky elektrické sítě. Ujistěte se, že jmenovité napětí adaptéru uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v elektrické síti.

2 Pomocí jej připojte do vstupního napájecího konektoru reproduktoru.

3 Připojte 3,5mm stereofonní kabel do 3,5mm vstupního zvukového signálu na reproduktoru.

4 Připojte druhý konec k:
a. Výstupu pro sluchátka na zdroji zvukového signálu, například na televizním přijímači, HiFi zařízení, počítači nebo libovolném typu přenosného zvukového zařízení.
b. Lineovému výstupu na zdroji zvukového signálu, například REC OUT nebo LINE OUT (dodávaným kabelem typu Y).

Poznámka: Zkontrolujte, zda je červený konektor RCA (pravý kanál) připojen k pravému kanálu (červený) a bílý konektor RCA (levý kanál) k levému kanálu (bílý) zdroje zvukového signálu.

5 Reproduktorový systém je nyní připraven fungovat jako aktivní reproduktor připojený kabelem.

POZOR!
Jakmile reproduktor zjistí vstup zvukového signálu, ukončí veškerý bezdrátový příjem.

Řešení problémů

Pokud dojde k chybě, projděte si nejdříve níže uvedené body. Pokud není možné odstranění problému pomocí následujících pokynů, obraťte se na linku technické podpory nebo prodejce.

UPOZORNĚNÍ: Za žádných okolností se nepokoušejte soupravu opravovat sami, protože by došlo ke zrušení platnosti záruky. Nejprve zkontrolujte, zda jsou všechny kabely správně připojeny.

Problém	Možná příčina	Řešení
Reproduktor se nabíjí	Nejsou vloženy akumulátory	Vložte akumulátory do přihrádky pro akumulátory v reproduktoru
	Akumulátory jsou vloženy v nesprávné polaritě	Změňte polohu akumulátorů podle vyznačeného symbolu polarity
	Reproduktor není napájen	Ujistěte se, že reproduktor je připojen k místní elektrické síti přes síťový napájecí 12 V/1 A (SBC C5121/00) **(/05 pro Velkou Británii a Irsko)**
Žádný nebo zkreslený zvuk	Reproduktor je vypnutý	Stiskněte tlačítko Power On/Off. Automaticky se rozsvítí indikátor LED signalizující, že reproduktor je zapnutý
	Nejsou vloženy akumulátory	Vložte akumulátory do přihrádky pro akumulátory v reproduktoru
	Akumulátory jsou vloženy v nesprávné polaritě	Změňte polohu akumulátorů podle vyznačeného symbolu polarity
Vysílač nebo reproduktor není napájen		Pokud používáte reproduktor jako bezdrátový, ujistěte se, že vysílač je připojený k místní elektrické síti a akumulátory v reproduktoru jsou plně nabité. Pokud používáte reproduktor jako aktivní, ujistěte se, že reproduktorová jednotka je připojená k místní elektrické síti.
	Akumulátory jsou téměř vybité	Nabijte akumulátory.
	Není připojen zdroj zvukového signálu	Ujistěte se, že zvukový výstup zdroje zvukového signálu je připojen v 3,5mm stereofonním vstupním konektorem vysílače nebo reproduktoru (pokud je používán jako aktivní)
	Zdroj zvukového signálu je vypnutý	Zapněte zdroj zvukového signálu
Je nastavena příliš nízká hlasitost		Upravte úroveň hlasitosti zdroje zvukového signálu nebo reproduktoru.
Výstupní úroveň zvukového signálu je příliš nízká		V případě zdroj zvukového signálu s nastavitelnou výstupní úrovní nastavte nejvyšší nedeformovanou výstupní úroveň

Problém	Možná příčina	Řešení
	Reproduktor není naladěn na vysílač	Nastavením přepínače rozhlínu ladění reproduktoru zvolte jednu ze dvou kmitočtových voleb (tj. stejný kmitočtový kanál, jaký je zvolen na vysílači).
	Rušení z jiných zdrojů vysokofrekvenčních signálů	1) Změňte kmitočtový kanál vysílače.Volbou jedné ze dvou voleb zajistíte lepší příjem. Doporučujeme zvolit jako první možnost kanál 1. Dále nastavte lepší kmitočet reproduktoru podle výše uvedených pokynů 2) Přemístě vysílač na jiné místo
	Přijímač je příliš daleko od vysílače	Přesuňte jej blíže pro zajištění příjmu.
	Je použit jiný vysílač než SBC BC8402	Použijte dodaný vysílač SBC BC8402. Některé vysílače, které jsou vestavěné do jiného zařízení, nemusí být kompatibilní s reproduktorem SBC BC8405 z důvodu použití nového technologie
Krátká životnost akumulátorů	Akumulátory nebyly plně nabité	Během nabíjení bylo nezvyklé stisknuto tlačítko Power On/Off.V takovém případě se akumulátory nenabíjí Vyjměte zde adaptér před tím, než vyjmete akumulátory z reproduktoru LED nabíjení
	Bílý se konec životnosti akumulátorů	Zakupte si nové akumulátory NiMH RA/AA, číslo typu:AT3362 12NC: 310330884122

Technické údaje*

Vysílač
System:Vysokofrekvenční (VF)
Modulace: Kmitočtová modulace (FM)
Přenos tón: 19 kHz
Nosný kmitočet (100 & /05):
Kanál 1: 863,5 MHz Kanál 2: 864 MHz
Vyzařovaný výstupní výkon: < 10 mW
Elektrické dosah vyzáření:Až 100 m **, vlastnímroky (360°)
Vstupní úroveň: 500mV
Napájení: 12 V/ 200 mA, střídavé konstat kladný;
číslo typu: SBC C5030/00 (/05 pro Velkou Británii a Irsko)

* Technický technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění
** V závislosti na okolních podmínkách.

Reproduktor
Přijímací kmitočet: (100 & /05):
Kanál 1: 863,5 MHz Kanál 2: 864 MHz
Poměr signálu k šumu: ≥ 55 dB (snuvorý přáhh 1 kHz, A-vážený)
Zkreslení: ≤ 3 % THD (celková harmonické zkreslení)
Odstup kanálů: ≥ 35 dB
Zvukový kmitočtový rozsah: 20–20 000 Hz
Napájení: 6 x akumulátory R06/AA (Philips, NiMH,
číslo typu: AT3362 12NC: 310330884122)
Zvukovost akumulátorů: ~10 hodin

Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories tímto prohlašuje, že bezdrátový reproduktorový systém SBC BC8400 PM vyhovuje základním požadavkům a dalším souvisejícím podmínkám směrnice 1999/5/EC.

Evropské směrnice

Tento produkt byl zkonstruován, testován a vyroben v souladu s evropskou směrnicí R&TTE 1999/5/EC.

Na základě splnění této směrnice může být produkt uveden do provozu v následujících zemích:

SBC BC8400
Směrnice R&TTE 1999/5/EC

/00									
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	F	✓
IRL	✕	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✕	N	✓
D	✓	CH	✓						
/05									
B	✕	DK	✕	E	✕	GR	✕	F	✕
IRL	✓	I	✕	L	✕	NL	✕	A	✕
P	✕	SU	✕	S	✕	UK	✓	N	✕
D	✕	CH	✕						

Tento produkt vyhovuje požadavkům třídy 3 stanovených normami EN 301 489-1 a EN 301 489-9.

FM Kablosuz Hoparlör Sistemi

SBC **BC8400**

Tebrikler, en gelişmiş FM kablosuz hoparlör sistemlerinden birini satın almış bulunuyorsunuz. En son FM kablosuz teknolojisini kullanan bu sistem size, hoparlörleri istediğiniz yere koyma özgürlüğü vermektedir. Artık kablolar, teller olmadan sevdiğiniz müziğin tadını çıkarabilirsiniz! Taşınabilir monoblok gövdesi ile Philip'in Dynamic Bass Boost (DBB) ve Incredible Surround ses sistemlerini de kullanabilirsiniz. FM kablosuz hoparlör sistemlerinden mümkün olan en iyi performansı alabilmek için lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun ve daha sonra yeniden başvuru için saklayın.

Ürün resmindeki bilgiler kapağın içinde gösterilmiştir:

A Verici (SBC BC8402)	**B Alıcı (SBC BC8405)**
1 Güç açık/kapalı göstergesi	4 Güç Açık/Kapalı
2 Kanal değiştirme	5 Ses kontrolü
3 DC alım giriş jakı	6 Dynamic Bass Boost Düğmesi
	7 Incredible Surround Düğmesi
	8 Şarj ışığı
	10 Kanal değiştirme
	11 DC alım giriş jakı
	12 Audio giriş jakı

Önemli Bilgiler

- **Lütfen aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun ve daha sonra yeniden başvuru için bu kitapçığı saklayın. FM kablosuz hoparlör sistemini kullanmadan önce tüm güvenlik ve çalıştırma talimatlarının okunması gerekir.**
- Philips'in yeni gelişmiş FM kablosuz hoparlör sistemini kullanmadan önce tüm güvenlik ve çalıştırma talimatlarının okunması gerekir. Yalnızca Philips'in şarj edilebilir (RA/AA, NiMH tür numarası: AT3362 12NC: 310330884122) pillerini kullanın.
- FM hoparlörünü ilk kez kullanmadan önce pillerini en az 12 saat tam olarak şarj edilmiş olmasına dikkat edin Pilleri tamamen boşaldığında şarj edin. Bu, pillerin daha uzun ömürlü olmasını sağlar. Şarj etme bittiğinde şarj ışığı söner.
- Bu ürün en son güvenlik yönetmeliklerine uygundur. Pilleri lütfen birlikte verilen AC/DC adaptörü (SBC C5121/00 veya /05) ya da tam uyumlu bir şarj cihazı ile şarj edin.

- Hoparlör sistemini hiçbir zaman yalnızca tıraş makineleri için olan prizlerden şarj etmeyin. Düşük akım nedeniyle sistem şarj olmaz.
- Verici/hoparlör uzun süre kullanılmayacaksa adaptörü hiçbir zaman şehir elektriğine bağlı bırakmayın.
- Yangın veya elektrik çarpmasını önleyin: bu cihazı nem, yağmur, kum veya ısıtma araçlarından veya doğrudan güneş ışığından kaynakların aşırı veya maruz bırakmayın.
- Kablosuz audio uygulamaları için olan radyo cihazları, diğer radyo servislerinden kaynaklanan parazitlere karşı korumalı değildir.
- Yüzeye zarar verebileceğinden alkol, amonyak, benzin veya aşındırıcı içeren temizleyiciler kullanmayın. Dış yüzeyi temizlemek için hafif nemlendirilmiş bir gideri kullanın.
- Hoparlörün içine sıvı dökülürse hemen pilleri çıkarın ve yetkili bir bayiye başvurun.
- Bu cihazı nemli veya suya yakın yerlerde kullanmayın.
- Bu ürünü aşırı sıcak veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bu cihaz tropik iklimlerde kullanılabilir.
- Havalandırma deliklerini gazete, masa örtüsü veya perde ile kapatmayın.
- Hoparlörü, lütfen ısı kaynaklarından en az birkaç santimetre engelleyen cisimlerden 1'in uzak tutun.
- Mum gibi alev çıkaran hiçbir şey cihazın üstüne konmamalıdır.
- Ürünü parçalarına ayırmayın.Teknik bir güçlükle karşılaşırsanız cihazı Philips satıcısına götürün.

İçindekiler

Hoparlörünüzü hazırlama
Hoparlörünüzü kullanma
Hoparlörünüzü kablosuz aktif bir hoparlör olarak kullanma
Sorun giderme
Teknik şartnameler

Hoparlörünüzü hazırlama

ÖNEMLİ!
- Yalnızca Philips'in şarj edilebilir NiMH (RA/AA, tür numarası: AT3362 12NC: 310330884122) pillerini kullanın.
- FM kablosuz hoparlör sistemlerine zarar verebileceğinden NiCd veya alkalin piller kullanmayın.
- Verici için yalnızca Philips SBC C5030/00 (İngiltere ve Irlanda için /05) 12V/200mA AC/DC adaptör kullanın.
- Hoparlör için yalnızca Philips SBC C5121/00 (İngiltere ve Irlanda için /05) 12V/1000mA AC/DC adaptör kullanın.
- FM kablosuz hoparlörünü ilk kez kullanmadan önce pillerin en az 12 saat tam olarak şarj edilmiş olmasına dikkat edin Şarj tamamlandığında Şarj ışığı sönner. Pilleri tamamen boşaldığında şarj edin. Bu, pillerin daha uzun ömürlü olmasını sağlar.

Bu ürün en son güvenlik yönetmeliklerine uygundur. Pilleri lütfen yalnızca birlikte verilen AC/DC adaptörü (SBC C5121/00 veya /05) ya da tam uyumlu bir şarj cihazı ile şarj edin.

I. PİLLERİN ŞARJ EDİLMESİ

1a Şarj edilebilir pilleri, pil yuvasına yerleştirin.
Yalnızca Philips'in şarj edilebilir (RA/AA, NiMH tür numarası: AT3362 12NC: 310330884122) pillerini kullanın.

Not: Pillerin, pil yuvasında belirtilen kutup işaretlerine uygun olarak yerleştirildiğinden emin olun.

1b 12 Volt/ 1A AC/DC adaptörünün DC alım çıkış konektörünü (SBC C5121/00), hoparlörün DC POWER INPUT (DC AKIM GİRİŞ JAKI)'na bağlayın.

Not: Adaptörün plakasında belirtilen nominal voltaj değerinin şehir voltajı ile aynı olduğundan emin olun.

2 Ak kullanımdı AC/DC adaptörünü elektriğe bağlayın ve en az 12 saat şarj edin.
> Şarj eskirken ŞARJ IŞIĞI otomatik olarak yanar ve şarj tamamlandığında sönner.

3 Piller tam olarak şarj edildiğinde adaptörü prizden çıkarın.
> ŞARJ IŞIĞI sönner

II.VERİCİNİN KURULMASI

1 12 Volt/ 200mA AC/DC adaptörünün DC alım çıkış konektörünü vericinin arkasındaki DC POWER INPUT JACK (DC AKIM GİRİŞ JAKI)'na bağlayın.

2 12 Volt/200mA AC/DC adaptörünü elektrik prizine bağlayın.

Not: Verici uzun süre kullanılmayacaksa adaptörü hiçbir zaman şehir elektriğine bağlı bırakmayın.

3 Vericiden gelen 3,5 mm'lik stereo kablosunu ya
a. TV, HiFi, PC veya her hangi bir taşınabilir audio cihazı gibi bir audio kaynağının kulaklık çıkışına ya da
b. REC OUT veya LINE OUT gibi audio kaynağının hat çıkışına bağlayın (verilen 'Y'kablosunu kullanarak).

Not: Kırmızı RCA fişinin (sağ kanal) audio kaynağının sağ kanalına, beyaz RCA fişinin de (sol kanal) audio kaynağının sol kanalına bağlı olup olmadığını kontrol edin.

4 Vericide kanallardan birini (1 veya 2) seçin. İlk seçenek olan kanal 11 segmental önerilir.

5 Audio kaynağınızı açın ve yavaşça ses düzeyini yükseltin. Sinyal alındığında vericinin GÜÇ/KAPALI GÖSTERGESİ yanar.

Not:
- *Audio kaynağının ayarlanabilir çıkış düzeyi almak durumunda çıkış düzeyini bozumsuz olmadan kabul edilebilir en yüksek düzeye ayarlayın.*
- *Bazı televizyon alıcılarında çıkış düzeyi yalnızca TV'deki ekran menüsüne girilerek ayarlanabilir.*

III. ALICININ KURULMASI

Hoparlörün GÜÇ/AÇIK/KAPALI düğmesini açın.
> Düğme kırmızı olarak yanar.

2 Verici kanalını, vericinin arkasında seçilen kanala ayarlayın.

Not: Parazit varsa, hem alıcıda, hem vericide diğer kanalı ayarlayın.Aynı kanalın seçildiğinden emin olun.

Hoparlör sistemini kullanma

1 Hoparlörün sesini istenilen düzeye ayarlayın.

2 Ses iyileştirme için Dynamic Bass Boost (DBB) veya Incredible Surround özelliklerini kullanabilirsiniz.

3 Audio performansına belirgin bir düşüş olursa, büyük olasılıkla pillerinizi bitiyordur. Lütfen pillerinizi şarj edin.

Hoparlör sistemini kablolu aktif hoparlör olarak kullanma

1 SBC C5121/00 AC/DC adaptörünü elektrik prizine bağlayın. Adaptörün plakasında belirtilen nominal voltaj değerinin şehir voltajı ile aynı olduğundan emin olun.

Not: İngiltere'de yayınlar SBC C5121/00'S kullanmalıdır.

2 Sonra hoparlörün DC AKIM GİRİŞ JAKI'na bağlayın.

3 3,5 mm'lik stereo kablosunu, hoparlörün 3,5 mm'lik AUDIO GİRİŞ JAKI'na bağlayın.

4 Diğer ucu da ya
a. TV, HiFi, PC veya her hangi bir taşınabilir audio cihazı gibi bir audio kaynağının kulaklık çıkışına ya da
b. REC OUT veya LINE OUT gibi audio kaynağının hat çıkışına bağlayın (verilen 'Y'kablosunu kullanarak).

Not: kırmızı RCA fişinin (sağ kanal) audio kaynağının sağ kanalına, beyaz RCA fişinin de (sol kanal) audio kaynağının sol kanalına bağlı olup olmadığını kontrol edin.

5 Hoparlör sistemini şimdi kablolu aktif hoparlör olarak çalışmaya hazırdır.

ÖNEMLİ!
Hoparlör bir kez bir audio girişi algıladıktan sonra tüm kablosuz veri alma işlemi sona erdirilir.

Sorun giderme

Bir hata oluşursa önce aşağıda sıralananları kontrol edin. Bir sorunu bu yöntemle izleyerek çözemiyorsanız yardım hatası arayın veya bayinize başvurun.

UYARI: Hiçbir koşulda satıcısı kendiniz onarmaya çalışmayın; bu garantinizi geçersiz kılabilir. Bir önce tüm kabloların bağlı olduğundan emin olun.

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
Hoparlör şarj olmuyor	Piller takılı değildir	Pilleri hoparlörünüzün pil yuvasına yerleştirin
	Piller yanlış yönde takılmıştır	Pilleri yuvada belirtilen kutup simgelerine göre yerleştirin
	Elektrik yoktur	Hoparlörün, 12 V/1A AC/DC adaptörü ile (SBC C5121/00) **(İngiltere ve Irlanda için /05)** elektrik fişine takıldığından emin olun
	Verici/yedi hoparlöre elektrik gelmiyordur	Hoparlör kablosuz olarak kullanılacaksa vericinin bulunduğunuz yerdeki elektrik fişine takıldığından ve hoparlörün pilleri tamamen şarj edildiğinden emin olun. Hoparlör aktif olarak kullanılacaksa, hoparlör birimini tandüren elektrik fişine takıldığından emin olun
	Piller tükenmektedir	Pilleri şarj edin
	Audio kaynağı bağlı değildir	Audio kaynağının audio çıkışının (etkin olarak kullanılıyorsa) alıcıvericinize 3,5 mm'lik STEREO GİRİŞ JAKI'NA takılı olduğundan emin olun
	Audio kaynağı kapalıdır	Audio kaynağınızı açın
Ses düzeyi çok kısık ayarlanmıştır		Audio kaynağınızın veya hoparlörün ses düzeyini ayarlayın
Audio çıkış düzeyi fazla düşüktür		Çıkış düzeyleri ayarlanabilir olan audio kaynaklarda daha yüksek ve bozulma olmayan bir düzeye ayarlayın
Ses yok/ Ses parazitli	Hoparlör aşılmamıştır	POWER ON/OFF DÜĞMESİne basın.Işık otomatik olarak açılarak hoparlörün açık olduğunu gösterir
	Piller takılı değildir	Pilleri hoparlörünüzün pil yuvasına yerleştirin
	Piller yanlış yönde takılmıştır	Pilleri yuvada belirtilen kutup simgelerine göre yerleştirin
	Verici/yedi hoparlöre elektrik gelmiyordur	Hoparlör kablosuz olarak kullanılacaksa vericinin bulunduğunuz yerdeki elektrik fişine takıldığından ve hoparlörün pilleri tamamen şarj edildiğinden emin olun. Hoparlör aktif olarak kullanılacaksa, hoparlör birimini tandüren elektrik fişine takıldığından emin olun
	Piller tükenmektedir	Pilleri şarj edin
	Audio kaynağı bağlı değildir	Audio kaynağının audio çıkışının (etkin olarak kullanılıyorsa) alıcıvericinize 3,5 mm'lik STEREO GİRİŞ JAKI'NA takılı olduğundan emin olun
	Audio kaynağı kapalıdır	Audio kaynağınızı açın
Ses düzeyi çok kısık ayarlanmıştır		Audio kaynağınızın veya hoparlörün ses düzeyini ayarlayın
Audio çıkış düzeyi fazla düşüktür		Çıkış düzeyleri ayarlanabilir olan audio kaynaklarda daha yüksek ve bozulma olmayan bir düzeye ayarlayın

Sorun	Olası nedeni	Çözümü
	Hoparlör vericiye ayarlı değildir	Hoparlörün MANUAL TUNING SWITCH'ini aşağıdaki 2 frekans seçeneğinden 1'in seçin (ör: vericide seçilen ile aynı frekans kanalını)
	Diğer radyo kanalları ile karışıyordur	1) Verici frekans kanalını değiştirin. 2 seçenekten en iyi olanını seçin. İlk seçenek olarak kanal 1'i seçmenizi öneririz. Sonra hoparlörün doğru frekansını yukarıda anlatıldığı şekilde ayarlayın
		2) Vericiyi başka bir yere taşıyın
	Alıcı vericiden fazla uzaktadır	Almak için daha yakınlara
	SBC HCM402'den başka bir verici kullanıyordur	Verilen SBC BC8402 vericisini kullanın. Başka donanımda dönenden yerleşik olan bazı vericiler, kullanılan daha gelişmiş teknolojiler nedeniyle SBC BC8402 hoparlörü ile uyumlu olmayabilir
Kısa pil ömrü	Piller tamamen şarj edilmemiştir	Şarj sırasında POWER ON/OFF düğmesine yanlışlıkla basılmış. Tekrden düğmeyi almanızdır
		Adaptörün çok erken, ŞARJ IŞIĞI sönmeden çıkarılması
	Pil ömrünün sonuna yaklaşılıyordur	Şarj edilebilir yeni NiMH RA/AA tür numarası AT3362 12NC: 310330884122 **pillerden alın**

Teknik Şartnameler*

Verici
Sistem: Radyo Frekansı (RF)
Modülasyon: Frekans Modülasyonu (FM)
Pilot Ses: 19kHz
Taşıyıcı Frekansı (100 ve /05):
Kanal 1: 863,5MHz Kanal2: 864MHz
Nominal Çıkış Gücü: +10mW
Etkinlik Menzili: Yaklaşık 100mYer kalınır **, her yöne (360°)
Giriş Duyusu: 500mV
Güç kaynağı: 12 Volt/ 200mA DC, merkez pozitif;
tür numarası: SBC C5030/00 (İngiltere, Irlanda için /05)

* Tüm şartnameler bildirimde bulunulmaksızın değiştirilebilir
** Ortam koşullarına bağlı olarak

Hoparlör
Alma Frekansı (100 ve /05):
Kanal 1: 863,5MHz Kanal 2: 864MHz
S/N oranı: ≥ 55dB (1kHz sinüs dalgası, A ağırlıklı)
Distorsiyon:

SBC BC8400_LATVIAN_132

132 **Latviešu valoda**

FM bezvadu skaļruņu sistēma

SBC **BC8400**

Mēs jūs apsveicam ar vienu no modernākās FM bezvadu skaļruņu sistēmas iegādi. Šajā sistēmā ir lietotas jaunākās FM bezvadu tehnoloģijas, kas jums ļauj pilnīgi brīvi izvēlēties vislabākās skaļruņa atrašanās vietas. Tagad sev mīļākā mūziku jūs varat baudīt pilnīgi – jūs neierobežo kabeļi vai skaļruņu vadi! Izmantojot plānošanu monokorpusu, jūs varat izbaudīt arī Philips izstrādāto Dynamic Bass Boost (DBB) un Incredible Surround. Lai nodrošinātu vislabāko FM bezvadu skaļruņu sistēmas snieguma, lūdzu, vēlāk izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabājiet to.

Izstrādājuma attēlam pievienotie apzīmējumi uz ierīcēm atvērtā vāka:

A Raidītājs (SBC BC8402)	**B Uztvērējs (SBC BC8405)**
1 Ieslēgts/izslēgts indikators	4 Ieslēgts/izslēgts
2 Kanāliņi	5 Skaļuma kontrole
3 Līdzstrāvas ieejas kontakts	6 Dynamic Bass Boost taustiņš
	7 Incredible Surround taustiņš
	8 Līdzšanas gaismas diode
	9 Kanāli pārslēgt
	10 Līdzstrāvas ieejas kontakts
	11 Audio ieejas kontakts

Svarīga informācija

- **Lūdzam vēlreiz izlasīt turpmākos norādījumus un saglabāt šo brošūru izmantošanai nākotnē. Pirms FM bezvadu skaļruņu sistēmas lietošanas ir jāizlasa visi drošības un lietošanas norādījumi.**
- Izmantojiet tikai Philips sūtināšās uzmavas Šādējamais akumulatorus NiMH (R6/AA, vaida numurs: AY3362 12NC: 310330884122).
- Pirms pirmo reizi lietojat FM skaļruņus, lūdzu pārliecinieties, ka akumulatori ir pilnībā uzlādēti (vi., līdzš vismaz 12 stundas). Atkārtoti akumulatori jāuzlādē tad, kad tie ir pilnībā izsakāsti. Tādējādi tiek garantēts lāgās akumulatora darba mūžs. Kad uzlāde būs pabeigta, gaismas diode izslēgsies.
- Šis izstrādājums atbilst jaunākajiem drošības noteikumiem. Akumulatorus lūdzam šādēt tikai ar piegādāto maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru (vaida numurs: SBC CS1210/00 (05 Apvienotajā Karalistē, Īrijā).
- Ja šādēju laika pasmu nezinamosiet sistēmu, izņemiet akumulatorus no skaļruņu bezvadu nodāļuma.
- Pirms adapteru pievienošanas sērsa padzesi pārliecinieties, ka uz adapteru plātnes norādītais tīkla sprieguma sakrīt ar vietējā tīkla sprieguma.

SBC BC8400_LATVIAN_133

Latviešu valoda 133

- Skaļruņu sistēmu nekad necentieties šādēt, izmantojot ligzdu, kas paredzēta tikai šādēja sūtāšanai apratīkam. Šistēma neuzšādēsies zemā sirdsas sirgsuma dēļ.
- Ja raidītāja/skaļruņi neizmantosiet ilgāku laika periodu, adapteru vienmēr atvienojiet no tīkla kontaktligzdas.
- Iesirtieties no ugunsgrēka vai trieciena riska – nenovietojiet šo ierīci sprūjā lietus vai mitruma, lietū, smilšu vai pārmērīgā karstumā, ko rada apsildes aprīkojuma vai tiešī saules stari.
- Bezvadu audio iespēju radio aprīkojums nav aizsargāts no traucējumiem, ko rada citi radio pakalpojumi.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļi, kas satur alkoholu, spirtu, amonjaku vai abrazīvus, jo tie var sabojāt korpusu. Korpusa tīrīšanai izmantojiet nedaudz samitrinātu lupatu drānu.
- Ja šādēmas iekšējas skaļruņi, nekavējoties izņemiet akumulatorus un konsultējieties ar pārvaldes iepšādēju.
- Šo iekārtu nedrīkst izmantot mitrās vietās vai ūdens tuvumā.
- Nenovietojiet iekārtu lietī karstumā vai tiešos saules staros.
- Šo iekārtu var izmantot tropiskā klimata apstākļos.
- Ventilācijas atveres nedrīkst aizsegt ar avīzēm, galdautiem, aizkariem utt.
- Skaļruņi lūdzam turēt 1 metra attālumā no sīdelementa un spēcīgas ventilācijas avotiem.
- Uz aprīkojuma nedrīkst novietot liesmojošus priekšmetus, piemēram, sveces.
- Nesajauciet iekārtu. Tehnisku problēmu gadījumā nogādājiet to Philips nasumtirgotājam.
- Nospiediet iekārtu.
- Šīs iekārtas izmantošana var ierobežot nesobīstoši aizsargāta vai jūtīga elektroniskā aprīkojuma darbību. Šādi traucējumi var radīt bojājumus kādam no šiem aprīkojumiem. Philips iekārtas lietošanas pārbaudei, vai tuvumā izvietotais aprīkojums tiku vai nesāka iestāšēju.
- Lūdzam ievērot vietējos uzšādējuma noteikumus attiecībā uz iepakojuma materiāliem, nederīgiem akumulatoriem un veco aprīkojumu.
- Darbies drošībai! Ignorēt klausīšanās šādē sniedzumā var neatgriezeniski sabojāt jūsu dzirdi.

Saturs

Jūsu skaļruņu sagatavošana
Jūsu skaļruņu lietošana
Jūsu skaļruņu kā pievienotā aktīvā skaļruņa izmantošana
Problēmu risināšana
Tehniskā specifikācija

SBC BC8400_LATVIAN_134

134 **Latviešu valoda**

Jūsu skaļruņa sagatavošana

SVARĪGI!
- Izmantojiet tikai Philips sūtināšās uzmavas Šādējamais akumulatorus NiMH (R6/AA, vaida numurs: AY3362 12NC: 310330884122).
- Neizmantojiet NiCd vai šārmu akumulatorus, jo tie var sabojāt jūsu FM bezvadu skaļruņu sistēmu.
- Raidītājam izmantojiet tikai Philips SBC CS030/00 (05 Apvienotajā Karalistē, Īrijā) 12V/200mA maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru.
- Skaļruņiem izmantojiet tikai Philips SBC CS121/000 (05 Apvienotajā Karalistē, Īrijā) 12V/1000mA maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru.
- Pirms pirmo reizi lietojat FM bezvadu skaļruņus, lūdzu pārliecinieties, ka akumulatori ir pilnībā uzlādēti (vi., līdzš vismaz 12 stundas). Tādējādi šādēsiet ir pabeigta, šādēšanas gaismas diode izslēdzas. Atkārtoti akumulatori jāuzlādē tad, kad tie ir pilnībā izsakāsti. Tādējādi tiek garantēts lāgās akumulatoru darba mūžs.

Šis izstrādājums atbilst jaunākajiem drošības noteikumiem. Akumulatorus lūdzam šādēt tikai ar piegādāto maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru (vaida numurs: SBC CS121/000 vai /05) vai tīšeliku ekvivalentu.

1a Aizvirge uzmbertastenā aizsā aizsātnīrtose.
Kasutage ainult Philipsi lühendatud korpusega ümberlaetavaid NiMH akusid (R6/AA, sūdi number:AY3362 12NC: 310330884122).

Märkus: veendage, et akud oleks õigesti sise pandud - vastasel akupotsesde lühris sisegroveeritud polaarsusümbolitele.

1b Uhendage 12 V / 1A AC/DC adapter (SBC CS121/000) sūlitsvoolu väljundpistik kõlari pesga DC POWER INPUT (sūlitsvoolu sisend).

Märkus: veendage, et adapteri tehasoondmete sūdle mārgitud nimipinge vastab elektrivõrgu toitepingele.

2 Uhendage AC/DC (vahelduvvoolu / alalisvoolu) adapter elektrivõrgu pesaga ja laadige esmasteks kasutuseks vähemalt 12 tundi
> Laadimisel süttib CHARGING LED (Laadimiseks osutav valgusdiood) automaatselt ja kustub laadimistsükli lõpus.

TÄHTIS!
Veenduge, et kõlari toide on laadimise ajaks välja lülitatud. Mingit laadimist ei toimu, kui toitešlahv on SEES.

Vaadake, kas Charging LED (Laadimiseks osutav valgusdiood) hakkab põlema, kui AC/DC adapter on elektrivõrgu pesaga ühendatud.Veenduge, et olete pannud laadima vastavat tüüpi ja õige numbriga akud.

SBC BC8400_LATVIAN_135

Latviešu valoda 135

3 Pēc akumulatoru pilnīgas uzlādes aizvienojiet adapteru no tīkla.
> LĀDĒŠANAS GAISMAS DIODE izslēdzas

II. RAIDĪTĀJA UZSTĀDĪŠANA

1 12 Voltu/ 200mA maiņstrāvas/līdzstrāvas adaptera līdzstrāvas izejas savienotāju pievienojiet pie raidītāja LĪDZSTRĀVAS IEEJAS KONTAKTA, tas atrodas tā aizmugurē.

2 Pievienojiet 12 Voltu/ 200mA maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru pie tīkla kontaktligzdas.

Piezīme: ja raidītāja nelsta izmantosi ilgāku laika periodu, adapteru vienmēr atvienojiet no tīkla kontaktligzdas.

3 3,5 mm raidītāja stereo kabeli pievienojiet pie:
a. Audio avotu, piemēram, televizoru, HiFi aparatūras, datora vai pārnēsājamā audio aparātūras auštuju izejas
b. Līnijas izeju no audio avota, piemēram, REC OUT vai LINE OUT (izmantojot piegādāto 7 kabeli).

Piezīme: Pārbaudiet, vai sarkanais RCA kontakts (labais kanāls) ir pievienots audio avota labajam kanālam (sarkanā) un baltais RCA kontakts (kreisais kanāls) ir pievienots audio avota kreisajam kanālam (balts).

4 Raidītājā ieviešies vienu no kanāliem (1. vai 2). Kā pirmo izvēli iestacijas lietot 1. kanālu.

5 Ieslēdziet audio avotu un uzmanīgi palieliniet tā skaļumu. Sapemot signālu, ieslēdzas raidītāja IESLĒGTS/IZSLĒGTS INDIKATORS.

Piezīme:
- *Ja audio avots izejas skaņas līmenis var regulēt, noregulējiet to uz lielāku pievienotā līmeni, kurš skaņu netiek izkropļota.*
- *Dažiem televizoriem audiņu izejas līmeni var noregulēt, skai pieejamā ēdzā televizora ekrāna izvēlnē.*

III. UZTVĒRĒJA UZSTĀDĪŠANA

1 Ieslēdziet skaļruņa IESLĒGTS/IZSLĒGTS taustiņu.
> Taustiņš iegaismosies sarkanā krāsā.

SBC BC8400_LATVIAN_136

136 **Latviešu valoda**

2 Izvēlieties raidīšanas kanālu, kas sakrīt ar raidītāja aizmugurē izvēlēto kanālu.

Piezīme: ja radās traucējumi, noregulējiet otru kanālu, gan uz uztvērēja, gan raidītāja. Pārliecinieties, ka tiek izvēlēts tas pats kanāls.

Skaļruņu sistēmas izmantošana

1 Nonegulējiet skaļruņa skaļumu vēlamajā līmenī.

2 Skaņas uzšādošanai jūs varat izvēlēties Dynamic Bass Boost (DBB) vai Incredible Surround.

3 Ja skaņas kvalitāte ievērojami pasliktinās, ļoti iespējams, ka akumulatori sāk nosēsties. Lādēs tos uzlādējiet.

Skaļruņa sistēmas kā pievienotā aktīvā skaļruņa izmantošana

1 Pievienojiet SBC CS121/000 maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru pie tīkla kontaktligzdas. Pārliecinieties, ka uz tipveida plāksnītes norādītais adapteru nominālais sprieguma atbilst tīkla sprieguma.

Piezīme: Apvienotā Karaliste ieāstošajiem - šādu, atnemjiet SBC CS121/005

2 Tad pievienojiet vadu pie SKAĻRUŅA LĪDZSTRĀVAS IEEJAS KONTAKTA.

3 Pievienojiet 3,5 mm stereo kabeli pie 3,5 mm AUDIO IEEJAS KONTAKTA.

4 Otru galu pievienojiet pie
a. Audio avota, piemēram, televizora, HiFi aparatūras, datora vai pārnēsājamā audio aparātūra auštuju izejas
b. Līnijas izeju no audio avota, piemēram, REC OUT vai LINE OUT (ar piegādāto 7 kabeli).

Piezīme: pārbaudiet vai sarkanais RCA kontakts (labais kanāls) ir pievienots audio avota labajam kanālam (sarkanu) un baltais RCA kontakts (kreisais kanāls) ir pievienots audio avota kreisajam kanālam (balts).

5 Tagad skaļruņu sistēma ir gatava darbam kā pievienotais aktīvais skaļruņis.

SVARĪGI!
Tīkdis skaļruņis atšķīlj audio ieeju, bezvadu uztvērēja tiek pārtraukts.

SBC BC8400_LATVIAN_137

Latviešu valoda 137

Problēmu risināšana

Ja rodas kļūda, vispirms pārbaudiet zīlā aprakstīto punktus. Ja problēmu nebūtosīsa atrisināt sekojot šiem padomiem, sazinieties ar palīdzības līniju vai savu ispiātāju.

BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā jūs šo komplektu nedrīkstat remontēt pats, jo tādējādi tiks anulēta garantija. Vispirms pārbaudiet, vai kabeji ir pievienoti pareizi.

Problēma	**Iespējamais cēlonis**	**Risinājums**
Skaļruņa akumulatorus nevar uzlādēt	Akumulatori nav ievietoti	Skaļruņa bateriju nodalījumā ievietojiet akumulatorus
	Akumulatori ir ievietoti nepareizā virzienā	Izmainiet akumulatoru ūdrītojumu saskaņā ar ekgravēto polaritātes simbolu
	Nepietiek strāva	Pārliecinieties, ka akumulatori ir pievienoti pie vietējā tīkla, izmantojot 12 V/1 A maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru (SBC CS121/000 (**05 Apvienotajā Karalistē, Īrijā**)).
Nav skaņas/ skaņa ir iskropļota	Skaļruņi ir izslēgti	Nospiediet IESLĒGTS/IZSLĒGTS TAUSTIŅU. Gaismas diode automātiski ieslēdzas norādot, ka skaļruņi ir ieslēgti.
	Akumulatori nav ievietoti	Skaļruņa bateriju nodalījumā ievietojiet akumulatorus
	Akumulatori ir ievietoti nepareizā virzienā	Izmainiet akumulatoru ūdrītojumu saskaņā ar ekgravēto polaritātes simbolu
	Radītājam/skaļruņiem nepienāk strāva	Ja skaļruņiem tiek izmantots bezvadu režīmā, pārliecinieties, ka raidītājs ir pievienots vietējam tīklam un skaļruņa akumulatori ir pilnībā uzlādēti, ja tas tiek izmantots kā atšvas skaļruņis, pārliecinieties, ka strāvas tīklam ir pievienots pats skaļruņis.
	Akumulatoru strāva ir zema	Uzlādējiet akumulatorus.
	Audio avots nav pievienots.	Pārliecinieties, ka audio avots ieja ir pievienots pie radītājaUzlietnīja 3,5 mm STEREO IEEJAS KONTAKTA (ja tie izmantos atšvā režīmā)
	Audio avots ir izslēgts	Ieslēdziet audio avotu.
	Skaļuma līmenis ir pārlieku zems	Nonegulējiet savu audio avota vai skaļruņa skaļuma līmeni.
	Audio ieejas līmenis ir pārlieku zems	Ja jūsu audio avotam var regulēt izejas skaņas, nonegulējiet to uz lielāku līmeni, kurš netiek kropļota skaņa.

SBC BC8400_LATVIAN_138

138 **Latviešu valoda**

Problēma	**Iespējamais cēlonis**	**Risinājums**
	Skaļruņa nav pavērsts pret raidītāju	Regulējiet skaļruņa MANUĀLĀ SKAŅOJUMA SLĒDZI, izvēlieties vienu no divām pieejamām opcijām (tu to palu opcju, kas izvēlēta raidītājam)
	Traucējumi no citiem audio avotiem	1) Nomainiet raidītāja frekvences kanāli. Labākai uztverībai izvēlieties vienu no divām opcijām. Kā pirmo izvēli ieteicams izvēlēties 1. kanālu. Tad nonegulējiet skaļruņa frekvenci, sekojot ekrānā sniegtajiem norādījumiem 2) Nomainiet radītāju citviet.
	Uztvērēja atrodas pārāk tālu no raidītāja	Labāka uztverība panāksit tuvāk
	Tiek izmantots cits raidītājs, nevis SBC HC8402	Lietojiet piegādāto SBC BC8402 raidītāju. Dažī citā aprīkojumā iebūvēti raidītāji var nesaderēt ar SBC BC8405 skaļruņi, ja tajā tiek izmantotas jaunākās tehnoloģijas.
Mazs akumulatoru darbības laiks	Akumulators nav pilnībā uzlādēts	Uzlādēšanai laikā nelietojiet ir nospiests IEŠLĒGTS/IZSLĒGTS taustiņš. Lādēšanai nevietot.
	Akumulatora darba mūžs tuvojas beigām	Adapteru pārsgrs noormāsma pirms LĀDĒŠANAS GAISMAS DIODES izslēgšanās
	Akumulatora darba mūžs tuvojas beigām	Nopērkiet jaunu NiMH R6 AA, vaida numurs AY3362 12NC:310330884122

Tehniskā specifikācija*

Raidītājs
Sistēma: Radio frekvence (RF)
Modulācija: Frekvences modulācija (FM)
Palīgsistu:19kHz
Nesējfrekvence (:00 & :05):
1. kanāls: 863.5MHz 2. kanāls: 864MHz
Ieejas jauda: <10mW
Raidītāsnes darbības rādiuss: Līdz 100m, daudzvirzienu (360°)**
Ieejas līmenis: 500mV
Strāvas padeve: 12 V/dc/ 200mA aizlīnvoš, ieslēgvoš maiņstrāvas/līdzstrāvas adapteru (SBC CS030/00 (05 Apvienotā Karaliste, Īrijā)

* Visas specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma
** Atkarībā no apkārtējiem nosacījumiem

SBC BC8400_LATVIAN_139

Latviešu valoda 139

Skaļruņa
Uztveršanas frekvence (:00 & :05):
1. kanāls: 863.5MHz 2. kanāls: 864MHz
Trokšņa/signāla attiecība: ≥ 55dB (1kHz sinusoidāla vilnis, A-izsvērts)
Kropļojums: ≤ 3 % THD
Kanālu selektīvitāte: ≥ 25dB
Audio frekvences diapazons: 20-20 000 Hz
Strāvas padeve: 6 x R06/AA Šādāmas akumulatori (Philips, NiMH, vaida numurs: AY3362 12NC: 310330884122)
Akumulatora darba mūžs: ~10 stundas

Ar šo Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories paziņo, ka šī FM bezvadu skaļruņa sistēma SBC BC8400 atbilst 1999/5/EK direktīvas svarīgākajām prasībām un atbilstošajiem noteikumiem

Eiropas noteikumi

Šī prece ir izstrādāta, pārbaudīta un rūpota saskaņā ar Eiropas R&TTE 1999/5/EC direktīvu.

Ievērojot šo direktīvu, precī var lietot šādās valstīs:

SBC BC8400
R&TTE 1999/5/EC direktīva

:00							
B	✓	DK	✓	E	✓	GR	✓	F	✓
IRL	✓	I	✓	L	✓	NL	✓	A	✓
P	✓	SU	✓	S	✓	UK	✓	N	✓
D	✓	CH	✓						

:05							
B	✗	DK	✗	E	✗	GR	✗	F	✗
IRL	✓	I	✗	L	✗	NL	✗	A	✗
P	✗	SU	✗	S	✗	UK	✓	N	✗
D	✗	CH	✗						

Šī prece atbilst EN 301 489-1 un EN 301 489-9 izvirzītajām 3. klases prasībām.

SBC BC8400_LITHUANIAN_140

140 **Lietuviškai**

FM bevielių garsiakalbių sistema

SBC **BC8400**

Sveikiname! Jūs ką tik įsigote vieną iš pažangiausių FM bevielių garsiakalbių sistemų. Kuriant šią sistemą buvo naudojamos naujausios FM technologijos, suteikiančios visišką laisvę išdėstyti garsiakalbius pirkiausiomu nuo asmeninių jūsų poreikių. Dabar savo mėgstamą muziką galėsite mėgautis be jokių ribojimų – jokių laidų! Jums taip pat bus prieinamos Philips išskirtinės Dynamic Bass Boost (DBB) ir nepaprastai erdvinio garso funkcijų privalumai. Norėdami užtikrinti maksimalų FM bevielio garsiakalbio sistemos veikimą, atidžiai perskaitykite ir pasilikite šį vadovą.

Produkto iliustracijos lapenda vaizdinio ženklai:

A Siųstuvas (SBC BC8402)	**B Imtuvas (SBC BC8405)**
1 Maitinimo įjungimo ir išjungimo indikatorius	4 Maitinimo įjungimo ir išjungimo mygtukas
2 Kanalų jungiklis	5 Garsumo reguliatorius
3 Pastovios srovės įvesties lizdas	6 Dinaminio bosų tonų išryškinimo mygtukas
	7 Erdvinio garso mygtukas
	8 Įkrovimo indikatorius
	9 Kanalų jungiklis
	10 Pastovios srovės įvesties lizdas
	11 Garso signalo įvesties lizdas

Svarbi informacija

- **Atidžiai perskaitykite čia pateiktas instrukcijas ir pasilikite šį buklelį, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Prieš naudodamiesi FM bevielio garsiakalbio sistema, perskaitykite visas saugos ir veiksmo instrukcijas.**
- Naudokite tiktai Philips suteumpintos movos pakartotinai įkraunamas baterijas (R6/AA, NiMH sąsp: AY3362 12NC: 310330884122).
- Pirmi naudojami FM garsiakalbį pirmą kartą, leiskite baterijoms iki galo įsikrauti (maždaug 12 valandų). Kai baterijų energija visiškai išeiks, įkrauksi jas iš naujo. Tuo užtikrinsite ilgesį baterijų eksploatavimo laiką. Baterijoms įkrovus iki galo, indikatorius lempute užges. Kai baterijų energija visiškai išeiks, įkrauksi jas iš naujo. Tuo užtikrinsite ilgesnį baterijų eksploatavimo laiką.
- Šis produktas atitinka naujausius saugos reikalavimus. Baterijas pakartotinai įkraukite tik pateikiamu kintamosios/pastovios srovės adapteriu (SBC CS121/000 arba /05) arba visiškai suderinamu įrenginiu.
- Laikykitės vietinių apribojimų, susijusių su pakuotės medžiaga, išeikvotomis baterijomis ir senu aprangos, laikrodžiais, skaičiuotuvais ir panašiais daiktais.
- Garsiakalbį laikykite 1 metro atstumu nuo bet kokio kaitinimo prietaiso ir neužtikrinkite jo angų, kad pregnyn tinkamai vėdintų.
- Ant įrenginio neatstykite ugnies šaltinių, pavyzdžiui, degančių žvakių.
- Neatrykite produkto. Jeigu susidurtute su techniniais problemomis, susisiekite su savo Philips pardavėju.
- Naudokitės šio produkto
- Šio produkto naudojimas gali pasvėkti netinkamai apsaugotą ar jautrią elektroninę aparatūrą. Šie trikdžiai gali sugadinti kurį nors prietaisą. Prieš pradedami naudoti šį produktą, įsitikinkite, ar jo veikimas nepasvėkia aplinkinės aparatūros.
- Laikykitės vietinės taisyklės, panaudotas baterijas ir senį aparatūrą, laikykitės atitinkamų vietinių reikalavimų.
- Klausymo atsargumo priemonės! Nuolatos girsiai klausant per šį garsiakalbį tranduliuojamo garso galima negrįžtamai pabloginti klausos aparatą.

Turinys

Garsiakalbio parengimas
Garsiakalbio naudojimas
Garsiakalbio kaip atvirojo prijungto garsiakalbio naudojimas
Problemų sprendimas
Techninė specifikacija

SBC BC8400_LITHUANIAN_141

Lietuviškai 141

- Niekada nebandykite įkrauti garsiakalbio sistemos iš lizdo, skirto tiktai elektrinems barzdaskutuvams. Dėl šemo srovės lygio sistema neįsikrauna.
- Jeigu sistuvo/imtuvo naudojimo nebeplanuojate ilgą laiką, visada išimkite adapterį iš maitinimo lizdo.
- Norėdami apsisaugoti nuo gaisro ar elektros smūgio pavojaus, saugokite įrangą nuo drėgmės, lietaus, smėlio ar pernelyg aukštų temperatūrų dėl įrangos įkaitimo ar tiesioginių saulės spindulių.
- Bevielės garso įrangos radijo aparatūra nėra apsaugota nuo kitų radijo tarnybų sklaidžiamų trikdžių.
- Nenaudokite valiklių, į kurių sudėtį įeina alkoholis, spirtas, amoniakas ar abrazyvas, nes jie gali pažeisti korpusą paviršių. Korpusui paviršių valykite šiek tiek sudrėkintu zomšiniu skudurėliu.
- Jeigu į gręsiakalbį pateko skystis, iš karto išimkite baterijas ir susisiekite su gėlėtu asteiru.
- Šio produkto nenaudokite drėgnose vietose ar šalia vandens.
- Saugokite produktą nuo pernelyg aukšto temperatūrų ar tiesioginių saulės spindulių.
- Šį aparatą galima naudoti tropiniame klimate.
- Naudokitės vėdinimo angų lakštelėmis, užtikrinkite, užuolaidomis ar panašiais daiktais.
- Garsiakalbį laikykite 1 metro atstumu nuo bet kokio kaitinimo prietaiso ir neužtikrinkite jo angų, kad pregnyn tinkamai vėdintų.
- Ant įrenginio neatstykite ugnies šaltinių, pavyzdžiui, degančių žvakių.
- Neatrykite produkto. Jeigu susidurtute su techniniais problemomis, susisiekite su savo Philips pardavėju.
- Naudokitės šio produkto
- Šio produkto naudojimas gali pasvėkti netinkamai apsaugotą ar jautrią elektroninę aparatūrą. Šie trikdžiai gali sugadinti kurį nors prietaisą. Prieš pradedami naudoti šį produktą, įsitikinkite, ar jo veikimas nepasvėkia aplinkinės aparatūros.
- Laikykitės vietinės taisyklės, panaudotas baterijas ir senį aparatūrą, laikykitės atitinkamų vietinių reikalavimų.
- Klausymo atsargumo priemonės! Nuolatos girsiai klausant per šį garsiakalbį tranduliuojamo garso galima negrįžtamai pabloginti klausos aparatą.

SBC BC8400_LITHUANIAN_142

142 **Lietuviškai**

Garsiakalbio parengimas

SVARBI INFORMACIJA!
- Naudokite tiktai Philips suteumpintos movos pakartotinai įkraunamas NiMH baterijas (R6/AA, apy Nr.: AY3362 12NC: 310330884122).
- Nenaudokite niklio kadmio (NiCd) ar šarminių baterijų, nes jos gali pabėsti FM bevielio garsiakalbio sistemą.
- Siųstuvui naudokitės tiktai Philips SBC CS030/00 (05 Jungtinė Karalystė, Airija) 12V/200mA kintamosios/pastovios srovės adapterį.
- Garsiakalbiui naudokitės tiktai Philips SBC CS121/000 (05 Jungtinė Karalystė, Airija) 12V/1000mA kintamosios/pastovios srovės adapterį.
- Prieš naudodami FM bevielį garsiakalbį pirą kartą, iki galo įkraukite baterijas (maždaug 12 valandų). Baterijoms įsikrovus iki galo, indikatoriaus lempute užges. Kai baterijų energija visiškai išeiks, įkraukite jas iš naujo. Tuo užtikrinsite ilgesį baterijų eksploatavimo laiką.

Šis produktas atitinka naujausius saugos reikalavimus. Baterijas pakartotinai įkraukite tik pateikiamu kintamosios/pastovios srovės adapteriu (SBC CS121/000 arba /05) arba visiškai suderinamu įrenginiu.

- Siųstuvui naudokitės tiktai Philips suteumpintos movos pakartotinai įkraunamas NiMH baterijas (R6/AA, apy Nr.: AY3362 12NC: 310330884122).
- Nenaudokite niklio kadmio (NiCd) ar šarminių baterijų, nes jos gali pabėsti FM bevielio garsiakalbio sistemą.
- Siųstuvui naudokitės tiktai Philips SBC CS030/00 (05 Jungtinė Karalystė, Airija) 12V/200mA kintamosios/pastovios srovės adapterį.
- Priel naudodami FM bevielį garsiakalbį pirą kartą, iki galo įkraukite baterijas (maždaug 12 valandų). Baterijoms įsikrovus iki galo, indikatoriaus lempute užges. Kai baterijų energija visiškai išeiks, įkraukite jas iš naujo. Tuo užtikrinsite ilgesį baterijų eksploatavimo laiką.
- Laikykitės vietinės taisyklės, panaudotas baterijas ir senį aparatūrą, laikykitės atitinkamų vietinių reikalavimų.

1a Įdėkite garsiakalbio įkraunamas baterijas į baterijų skyrių.
Naudokite tiktai Philips suteumpintos movos pakartotinai įkraunamas NiMH baterijas (R6/AA, tipo Nr.: AY3362 12NC: 310330884122).

Pastaba: įsitikinkite, kad ant adapterio tipo plokštelės nurodyta įtampa atitinka maitinimo lizdo įtampą.

2 Įjunkite kintamosios/pastovios srovės adapterį į maitinimo lizdą ir naudodami pirmą kartą, kraukite baterijas maždaug 12 valandų.
> Įkrovimo metu automatiškai užsidega ĮKROVIMO indikatorius. Įkrovimo ciklui pasibaigus, jis užgesta.

SVARBI INFORMACIJA!
Norėdami įjungti įkrovimo operaciją, nepamirškite išjungti garsiakalbio maitinimo. Kai maitinimo mygtukas yra ĮJUNGTAS, baterijos nebus įkraunamos.

Turėkite omenyje, kad įjungus kintamosios/pastovios srovės adapterį į maitinimo lizdą, užsidega įkrovimo indikatorius. Todėl nepamirškite įsitikinte, kad įdėjote reikiamą kiekį tinkamo pakartotinai įkrausi cipo baterijų.

SBC BC8400_LITHUANIAN_143

Lietuviškai 143

3 Adapterį atjunkite nuo maitinimo lizdo tik tada, kai baterijos yra įkrauna as iki galo.
> ĮKROVIMO indikatorius užgesta

II. SIUSTUVO NUSTATYMAS

1 Įjunkite 12 Voltų/ 200mA kintamosios/pastovios srovės adapterio pastovios srovės išvesties jungtį į pastovios srovės įvesties lizdą (DC POWER INPUT JACK) siųstuvo galinėje pusėje.

2 Įjunkite 12 Voltų/200mA kintamosios/pastovios srovės adapterį į maitinimo lizdą sienoje.

Pastaba: Kai šią laidų sujungsi nenaudosite, visada išmaukite adapterį iš maitinimo lizdo sienoje.

3 Sujungo 3,5 mm stereo kabelį prijunkite prie vienos iš šių linijų:
a. Ausinių išvesties lizdo, skirto tokiam garso šaltiniui kaip televizorius, HiFi sistema, kompiuteris ar nešiojamoj garso aparatūra
b. Garso šaltinio linijinės išvesties lizdo (pavyzdžiui, REC OUT arba LINE OUT; naudokite pridedamą 7 kabelį).

Pastaba: Patikrinkite, ar raudonos RCA kištukas (dešiniojo kanalo) jungtas į garso šaltinio dešinįjį kanalą (raudoną), o baltas RCA kištukas (kairiojo kanalo) jungtas į garso šaltinio kairį kanalą (baltą).

4 Pasirinkite kurį nors siųstuvo kanalą (1 arba 2). Mes rekomenduojame kaip pirmą variantą rinktis 1 kanalą.

5 Įjunkite savo garso šaltinį ir atsargiai padidinkite garso šaltinio garsą. Kai primami signalai, užsidega siųstuvo maitinimo įjungimo ir išjungimo indikatorius.

Pastaba: • Jeigu galimo reguliuoti garso šaltinio išvesties lygį, nustatykite aukščiausiu nešiojamo signalo išvesties lygį.
• Su kai kuriais televizoriais ausinių lizdo išvesties lygį galima reguliuoti tik ytjuvi į ekraninį televizoriaus meniu.

III. IMTUVO NUSTATYMAS

1 Įjunkite garsiakalbio maitinimo į įjungimo ir išjungimo mygtuką.
> Mygtukas šias apšviestas raudona šviesa.

SBC BC8400_LITHUANIAN_144

144 **Lietuviškai**

2 Pasirinkite perdavimo kanalą, atitinkantį galinėje imtuvo pusėje pasirinktą kanalą.

Pastaba: jeigu ataranda trukdžių, nustatykite kitą siųstuvo ir imtuvo kanalą. Įsitikinkite, kad pasirinktas tas pats kanalas.

Garsiakalbio sistemos naudojimas

1 Pagrindinėje garsiakalbį iki normo lygio.

2 Jeigu norite rinkitės garso įšplėtimo funkcijas, galite pasirinkti dinaminio žemų tonų išplėtimo (DBB) ar erdvinio garso funkcijas.

3 Jeigu garso kokybė pastebimai suprastėja, greičiausiai senka baterijų energija. Įkraukite baterijas.

Garsiakalbio sistemos naudojimas kaip prijungto aktyvaus garsiakalbio

1 Įjunkite SBC CS121/000 kintamosios/pastovios srovės adapterį į maitinimo lizdą sienoje. Įsitikinkite, kad adapterio plokštelėje nurodyta įtampa atitinka maitinimo lizdo įtampą.

Pastaba: Jungtinės Karalystės vartotojams naudokite adapterį SBC CS121/005

2 Prijunkite laidį prie garsiakalbio pastovios srovės įvesties lizdo.

3 Prijunkite 3,5 mm stereo laidį prie garsiakalbio 3,5 mm garso įvesties lizdo (AUDIO INPUT JACK).

4 Prijunkite kitą laido galą prie vieno iš šių lizdų:
a. Ausinių išvesties lizdo, skirto tokiam garso šaltiniui kaip televizorius, HiFi sistema, kompiuteris ar nešiojamoj garso aparatūra
b. Garso šaltinio linijinės išvesties lizdo (pavyzdžiui, REC OUT arba LINE OUT; naudokite pridedamą 7 kabelį).

*Pastaba: Patikrinkite, ar raudonos RCA kištuk